Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации

CE

Stabmixer-Set

Hand-staafmixerset • Mixeur à main • Juego de batidora de mano
Set di frullatore manuale • Stick hand blender set • Blender ręczny w zestawie
Botmixer készlet • Ручний блендер у комплекті • Комплект съемного ручного блендера

SMS 3455

DEUTSCH

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Abbildungen für Montage und Bedienung ..... Seite 4
Bedienungsanleitung ..... Seite 5
Technische Daten ..... Seite 9
Garantie ..... Seite 9
Entsorgung ..... Seite 10

ENGLISH

Location of Controls ..... Page 3
Illustrations for assembly and operation ..... Page 4
Instruction Manual ..... Page 31
Technical Specifications ..... Page 35
Disposal ..... Page 35

NEDERLANDS

Locatie van bedieningselementen ..... blz 3
Illustraties voor montage en bediening ..... blz 4
Gebruiksaanwijzing ..... blz 11
Technische specificaties ..... blz 15
Verwijdering ..... blz 15

JĘZYK POLSKI

Lokalizacja kontrolek ..... Strona 3
Rysunki dotyczące montażu i obsługi ..... Strona 4
Instrukcja obsługi ..... Strona 36
Techniczne specyfikacje ..... Strona 40
Warunki gwarancji ..... Strona 40
Usuwanie ..... Strona 41

FRANÇAIS

Situation des commandes ..... Page 3
Illustrations sur le montage et le fonctionnement ..... Page 4
Mode d'emploi ..... Page 16
Caractéristiques techniques ..... Page 20
Elimination ..... Page 20

MAGYARUL

A kezelőszervek elhelyezkedése ..... Oldal 3
Összeszerelési és használati ábrák ..... Oldal 4
Használati útmutató ..... Oldal 42
Műszaki adatok ..... Oldal 46
Hulladékkezelés ..... Oldal 46

ESPAÑOL

Ubicación de los controles ..... Página 3
Ilustraciones de montaje y funcionamiento ..... Página 4
Instrucciones de servicio ..... Página 21
Especificaciones técnicas ..... Página 25
Eliminación ..... Página 25

УКРАЇНСВКА

Розташування органів керування ..... стор 3
Малюнки збору і використання ..... стор 4
Інструкція з експлуатації ..... стор 47
Технічні характеристики ..... стор 51

ITALIANO

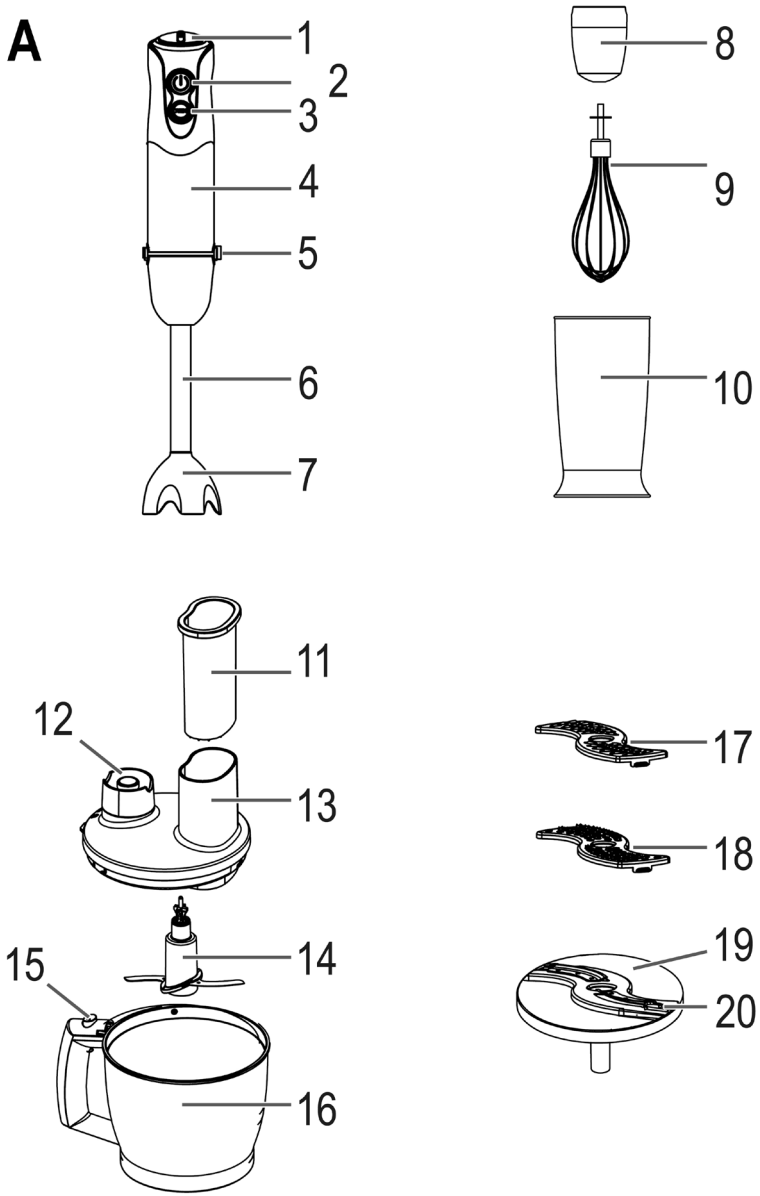
Posizione dei comandi ..... Pagina 3
Immagini di montaggio e funzionamento ..... Pagina 4
Istruzioni per l'uso ..... Pagina 26
Specifiche tecniche ..... Pagina 30
Smaltimento ..... Pagina 30

РУССКИЙ

Расположение элементов ..... стр. 3
Рисунки для сборки и эксплуатации ..... стр. 4
Руководство пользователя ..... стр. 52
Технические характеристики ..... стр. 56

Übersicht der Bedienelemente

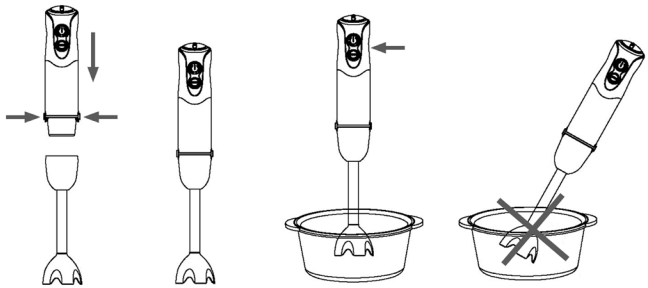
Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi • Location of Controls
Lokalizacja kontrolek • A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов



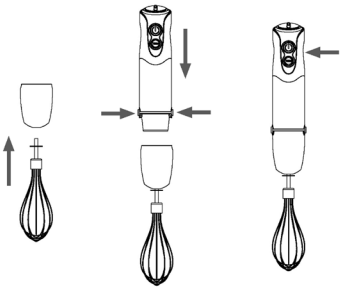
Abbildungen für Montage und Bedienung

Illustraties voor montage en bediening • Illustrations sur le montage et le fonctionnement
Ilustraciones de montaje y funcionamiento • Immagini di montaggio e funzionamento
Illustrations for assembly and operation • Rysunki dotyczące montażu i obsługi • Összeszerelési és használati ábrák
Малюнки збору і використання • Рисунки для сборки и эксплуатации

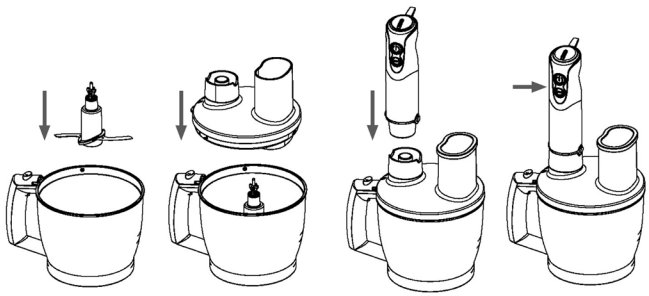
B



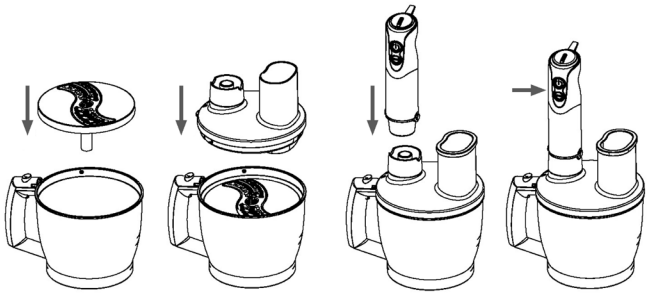
C



D



E



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Sicherheitshinweise 5
Kinder und gebrechliche Personen 5
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 6
Beschreibung der Bedienelemente / Lieferumfang 6
Auspacken des Gerätes 6
Anwendungshinweise 6
Elektrischer Anschluss 6
Motorgehäuse 6
Ein- / Ausschalten 7
Kurzzeitbetrieb 7
Der Stabmixer 7
Montage / Demontage des Stabmixers 7
Bedienung des Stabmixers 7
Das Schneid- und Raspel-Set 7
Montage / Demontage des Schneid- und Raspel-Sets 7
Hacken mit dem Hackmesser 8
Schneiden, raspeln und reiben 8
Anwendungstabelle 8
Reinigung 9
Vorreinigung nach Benutzung 9
Gesamtreinigung 9
Aufbewahrung 9
Geräuschentwicklung 9
Technische Daten 9
Hinweis zur Richtlinienkonformität 9
Garantie 9
Entsorgung 10

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
  Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

  ⚠ WARNUNG!
  Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr!

- Der **Stabmixer** ist bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz zu trennen.
- Kindern darf der Gebrauch des **Stabmixers** nicht ohne Aufsicht erlaubt werden.
- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile des Gerätes und warten Sie immer den Stillstand ab.
- Das Messer des Stabmixers ist sehr scharf! Gehen Sie deshalb sehr sorgfältig mit diesem Teil um!
- Die Schneid-, Reib- und Raspeleinsätze sowie das Hackmesser sind an den Schneid- bzw. Raspelflächen und an den Kanten sehr scharf! Beim Einsetzen und Herausnehmen der Einsätze sowie bei der Reinigung kommen Sie mit diesem Zubehör in Kontakt. Verwenden Sie dieses Zubehör mit der nötigen Achtsamkeit.
- Benutzen Sie zum Andrücken der Lebensmittel immer nur den dazugehörigen Stopfer und nicht Ihre Finger, eine Gabel oder andere Gegenstände.
- Achten Sie darauf, dass das Motorgehäuse nicht nass wird. Das Einschalten eines nass gewordenen Motors kann einen Stromschlag oder Kurzschluss zur Folge haben.

⚠ ACHTUNG:
Zerkleinern Sie mit dem Hackmesser keine harten Speisen wie z.B. Muskatnüsse oder große Stücke Blockschokolade. Das Messer kann dadurch zerstört werden!

⚠ ACHTUNG:
Verarbeiten Sie mit dem Schneid-, Reib- und Raspel-Set keinen Weichkäse (z.B. Gouda), Hartkäse (z.B. Parmesan) und Blockschokolade.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen (z.B. heißen Töpfen) in Kontakt kommt.
- Stellen Sie die Arbeitsschüssel auf eine glatte, ebene und standfeste Arbeitsfläche.
- Entfernen Sie den Deckel nicht während des Betriebs.
- Tragen oder heben Sie das Set nicht während des Betriebs, sondern lassen Sie zuerst den Taster des Stabmixers los und ziehen Sie den Netzstecker.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient als

- Stabmixer zum Pürieren, Mixen oder Schlagen von Speisen und Getränken;
- Schneid- und Raspel-Set zum Zerkleinern von schneidfähigen Lebensmitteln.

Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur dafür verwendet werden.

Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Sie dürfen das Gerät nicht für gewerbliche Zwecke einsetzen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschaden oder sogar zu Personenschaden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Beschreibung der Bedienelemente / Lieferumfang

Abbildung A:

1 Drehregler
2 Taster ⏻
3 Taster **TURBO**
4 Motorgehäuse
5 Tasten für die Demontage
6 Mixstab
7 Mixkopf mit Messer des Stabmixers
8 Adapter für Schneebesen
9 Schneebesen
10 Messbecher
11 Stopfer
12 Aufnahme für Motorgehäuse
13 Deckel der Arbeitsschüssel mit Einfüllschacht
14 Hackmesser
15 Taste Entriegelung des Deckels
16 Arbeitsschüssel
17 Raspel-Einsatz
18 Kartoffelreib-Einsatz
19 Werkzeughalter
20 Schneid-Einsatz

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

ℹ HINWEIS:
Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Anwendungshinweise

Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild.

Motorgehäuse

- Sie können das Motorgehäuse (4) entweder für den Stabmixer / den Schneebesen oder für das Schneid- und Raspel-Set einsetzen.

- Nachdem Sie das Motorgehäuse mit dem Stromnetz verbunden haben, leuchtet der Drehregler blau.

Ein- / Ausschalten

- Mit dem Taster ⏻ oder Taster **TURBO** schalten Sie das Gerät ein.
  Taster ⏻ (2): Regelbare Geschwindigkeit
  Mit dem **Drehregler** (1) stellen Sie die Geschwindigkeit stufenlos ein.
  Stufe 1 Minimum
  Stufe 5 Maximum
  Taster TURBO (3): Maximale Geschwindigkeit
  Sie ist nicht regelbar.
- Sie erreichen einen **Pulsbetrieb**, indem Sie den jeweiligen Taster in Intervallen drücken und loslassen.
- Das Gerät schaltet aus, wenn Sie den Taster loslassen.

Kurzzeitbetrieb

Benutzen Sie das Gerät nicht länger als **3** Minuten am Stück. Lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung für ca. **3** Minuten abkühlen.

Der Stabmixer

Beachten Sie hierzu auch unsere Abbildungen **B** und **C** auf Seite 4.

Montage / Demontage des Stabmixers

Mixstab:
Setzen Sie das Motorgehäuse auf den Mixstab (6). Die Tasten für die Demontage (5) liegen in den Aussparungen des Mixstabes. Das Motorgehäuse muss hörbar einrasten.

Schneebesen:
Stecken Sie den Schneebesen (9) in den Adapter (8). Er muss hörbar einrasten. Setzen Sie das Motorgehäuse auf den Adapter. Die Tasten für die Demontage liegen in den Aussparungen des Adapters. Das Motorgehäuse muss hörbar einrasten.

Bei der Demontage ziehen Sie den Mixstab bzw. den Adapter vom Motorgehäuse ab, während Sie die beiden Tasten (5) gedrückt halten.

Bedienung des Stabmixers

1. Bevor Sie pürieren, zerkleinern Sie große Stücke fester Speisen (max. Ø 1,5 cm) und geben Sie etwas Flüssigkeit hinzu.
2. Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
3. Tauchen Sie den gesamten Mixkopf des Stabmixers (7) / den Schneebesen in die Speise oder das Getränk. Halten Sie das Gerät senkrecht. So vermeiden Sie Spritzer.
4. Umfassen Sie den Griff mit einer Hand so, dass Sie gleichzeitig einen der Taster (⏻ oder **TURBO**) drücken können.
5. Lassen Sie den Taster los, bevor Sie den Mixstab / Schneebesen aus dem Gefäß nehmen.

⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr!
Der Motor läuft nach.
Warten Sie den Stillstand des Messers ab.

HINWEIS:
Wenn die maximale Geschwindigkeit zu langsam ist, unterbrechen Sie den Vorgang.
Verringern Sie die Menge des Mixgutes. Lockern Sie feste Nahrung auf.

6. Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch aus der Steckdose.
7. Reinigen Sie das Gerät sofort nach jeder Benutzung wie unter „Reinigung“ beschrieben.

Das Schneid- und Raspel-Set

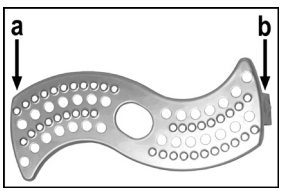
Beachten Sie hierzu auch unsere Abbildungen **D** und **E** auf Seite 4.

Montage / Demontage des Schneid- und Raspel-Sets

⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr!
Die Schneid-, Reib- und Raspeleinsätze sowie das Hackmesser sind an den Schneid- bzw. Raspelflächen und an den Kanten sehr scharf!
Gehen Sie sorgfältig mit diesen Teilen um!

Hackmesser:
Stülpen Sie das Hackmesser (14) über den Führungsdorn in der Mitte der Arbeitsschüssel (16).

Werkzeughalter mit Edelstahleinsätzen:
1. Setzen Sie den gewünschten Einsatz (17, 18 oder 20) in den Werkzeughalter (19). Beachten Sie nachfolgende Abbildung. Fügen Sie zuerst die Seite **a** des Einsatzes in die Aussparung des Werkzeughalters. Drücken Sie danach die Seite **b** (▼) hinein. Um den Einsatz zu entfernen, drücken Sie die Seite **b** von der Unterseite des Werkzeughalters heraus.



2. Stülpen Sie den Werkzeughalter über den Führungsdorn in der Mitte der Arbeitsschüssel.

Deckel:
1. Setzen Sie den Deckel (13) so auf die Arbeitsschüssel, dass das Symbol ◠▬ gegenüber dem Griff zu sehen ist.
2. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er hörbar einrastet. Der Pfeil auf dem Griff muss auf das Symbol ◓ zeigen.

Um den Deckel zu entfernen, drücken Sie auf die Taste (15) und drehen gleichzeitig den Deckel entgegen dem Uhrzeigersinn.

Motorgehäuse
Setzen Sie das Motorgehäuse (4) auf die Aufnahme (12) im Deckel. Die Tasten für die Demontage (5) liegen in den Aussparungen der Aufnahme. Das Motorgehäuse muss hörbar einrasten.

Bei der Demontage ziehen Sie das Motorgehäuse von der Aufnahme ab, während Sie die beiden Tasten (5) gedrückt halten.

Hacken mit dem Hackmesser

1. Zerkleinern Sie vorab die Lebensmittel in kleine Stücke. Füllen Sie die Zutaten in die Arbeitsschüssel. Achten Sie auf die Mengenangaben nachstehender Tabelle. Füllen Sie nicht über diese hinaus (min. 250 ml – max. 750 ml).
2. Setzen Sie den Deckel auf die Arbeitsschüssel. Drehen Sie ihn fest, bis er hörbar einrastet.
3. Verschließen Sie den Einfüllschacht (13) mit dem Stopfer (11).
4. Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
5. Umfassen Sie den Griff mit einer Hand so, dass Sie gleichzeitig einen der Taster (⏻ oder **TURBO**) drücken können. Sie erreichen ein besseres Ergebnis, wenn Sie im Pulsbetrieb arbeiten.
6. Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch aus der Steckdose.
7. Reinigen Sie das Gerät sofort nach jeder Benutzung wie unter „Reinigung“ beschrieben.

Schneiden, raspeln und reiben

⚠ ACHTUNG:
Verarbeiten Sie mit dem Schneid-, Reib- und Raspel-Set keinen Weichkäse (z.B. Gouda), Hartkäse (z.B. Parmesan) und Blockschokolade.

1. Zerschneiden Sie vorab die Lebensmittel so, dass sie durch den Einfüllschacht (13) passen.
2. Setzen Sie den Deckel auf die Arbeitsschüssel. Drehen Sie ihn fest, bis er hörbar einrastet.
3. Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
4. Umfassen Sie den Griff mit einer Hand so, dass Sie gleichzeitig einen der Taster (⏻ oder **TURBO**) drücken können.
5. Füllen Sie den Einfüllschacht mit Ihren Zutaten. Benutzen Sie den Stopfer (11), um die Lebensmittel in dem Einfüllschacht herunterzudrücken. Üben Sie einen mäßigen Druck auf den Stopfer aus. Beachten Sie die maximale Füllmenge der Arbeitsschüssel (1250 ml).
6. Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch aus der Steckdose.
7. Reinigen Sie das Gerät sofort nach jeder Benutzung wie unter „Reinigung“ beschrieben.

Anwendungstabelle

Wählen Sie für die Anwendung ein Werkzeug und eine Geschwindigkeit gemäß folgender Tabelle. Beachten Sie die Mengenangaben und die maximalen Betriebszeiten.

Produkt / Zubereitungsart	Menge	Werkzeug	Taster	Max. Betriebszeit
Obst, Gemüse, Kräuter zerkleinern	Min. 250 ml Max. 750 ml	Hackmesser	⏻ oder TURBO	2 Minuten
Hasel- /Walnüsse, Mandeln zerkleinern	Min. 100 g Max. 400 g	Hackmesser	TURBO im Pulsbetrieb	1 Minute
Gemüse pürieren (etwas Wasser zugeben)	Max. 750 ml	Hackmesser	⏻ oder TURBO	2 Minuten
Fleisch schnetzeln	Max. 500 g	Hackmesser	TURBO im Pulsbetrieb	1 Minute
Eis crushen	Max. 750 ml	Hackmesser	TURBO im Pulsbetrieb	1 Minute
Gurken, Karotten schneiden	Max. 1,25 Liter	Schneid-Einsatz	⏻ oder TURBO	3 Minuten
Karotten, Rettich raspeln	Max. 1,25 Liter	Raspel-Einsatz	⏻ oder TURBO	3 Minuten
Kartoffeln reiben	Max. 1,25 Liter	Reib-Einsatz	⏻ oder TURBO	3 Minuten
Flüssigkeiten, Shakes	Min. 100 ml Max. 400 ml	Stabmixer und Messbecher	⏻	3 Minuten
Sahne	Min. 100 ml Max. 400 ml	Schneebesen und Messbecher	TURBO	1 Minute 2 Minuten
Eischnee	Min. 4 Eiweiß Max. 250 ml	Schneebesen und Messbecher	TURBO	2 Minuten 3 Minuten
Dressing	Min. 100 ml Max. 400 ml	Schneebesen und Messbecher	⏻ oder TURBO	1 Minute 3 Minuten

Reinigung

Vorreinigung nach Benutzung

Füllen Sie zur Vorreinigung des Mixstabes oder des Schneebesens ein Gefäß mit heißem Wasser und betreiben Sie den Stabmixer kurz wie unter „Bedienung des Stabmixers“ beschrieben.

Gesamtreinigung

⚠ WARNUNG:
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Das Motorgehäuse und den Deckel auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ WARNUNG: Verletzungsgefahr!

Die Messer und die Edelstahleinsätze sind sehr scharf! Gehen Sie sorgfältig mit diesen Teilen um!

⚠ ACHTUNG:
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Die Bauteile sind nicht zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Unter Einwirkung von Hitze und scharfen Reinigern könnten sie sich verziehen oder verfärben.

Zerlegen Sie das Gerät in seine Einzelteile wie jeweils unter „Montage / Demontage“ beschrieben.

Motorgehäuse und Deckel:
- Zur äußeren Reinigung des Motorgehäuses und des Deckels benutzen Sie nur ein feuchtes Spültuch mit ein wenig Handspülmittel. Trocknen Sie die Teile mit einem trockenen Tuch nach.

Zubehör:
- Spuren von farbstoffreichen Lebensmitteln (z. B. Karotten) entfernen Sie am besten mit Speiseöl.
- Alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung gekommen sind, reinigen Sie in einem Spülbad mit der Hand.
- Lassen Sie die Teile gut trocknen, bevor Sie das Gerät wieder montieren.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Bewahren Sie die Edelstahleinsätze und das Hackmesser zum Schutz vor Verletzungen in der Arbeitsschüssel auf.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Geräuschentwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedienperson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.

Ermittelter Schalldruckpegel: 75 - 80 dB(A) (kein Limit)

Technische Daten

Modell:.....SMS 3455
Spannungsversorgung:.....220-240 V~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:..... 750 W
Schutzklasse: II
Kurzzeitbetrieb:.....3 Minuten
Nettogewicht (mit Zubehör):.....ca. 2,00 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät SMS 3455 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

⚠ WAARSCHUWING:
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ LET OP:
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Inhoud

Algemene veiligheidsinstructies 11
Kinderen en gebrekkige personen..... 11
Speciale veiligheidsmaatregelen voor dit apparaat 12
Gebruiksdoel..... 12
Beschrijving van de bedieningselementen / geleverde onderdelen..... 12
Het apparaat uitpakken 12
Instructies voor gebruik..... 12
Elektrische Aansluiting..... 12
Motorbehuizing 12
Aan- en uitschakelen..... 13
Kortstondig gebruik..... 13
De hand-staafmixer..... 13
Montage / demontage van de hand-staafmixer 13
De mixerstaaf gebruiken 13
De snij- en snipperset..... 13
De snij- en snipperset monteren / demonteren..... 13
Hakken met het hakmes 14
Snijden, snipperen en raspen 14
Toepassingstabel 14
Reiniging 15
Voorreinigen na gebruik 15
Volledig reinigen 15
Opslag..... 15
Technische specificaties..... 15
Verwijdering 15

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
  Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

  ⚠ WAARSCHUWING!
  Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Speciale veiligheidsmaatregelen voor dit apparaat

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel!

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer de **handmixer** niet in gebruik is, vóór de montage of demontage en voordat u gaat schoonmaken.
- Nauw toezicht is noodzakelijk wanneer de **handmixer** in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Raak geen bewegende delen aan en wacht totdat het apparaat volledig tot stilstand is gekomen.
- Het mes van de staafmixer is zeer scherp! Ga dus voorzichtig met dit onderdeel om!
- De inzetstukken voor het snijden, raspen en snipperen en het hakmes zijn zeer scherp aan de snij- en snippervlakken en de randen! U komt met deze inzetstukken in contact tijdens het aanbrengen of verwijderen van onderdelen en tijdens het reinigen. Gebruik deze onderdelen met de nodige voorzichtigheid.
- Bij het omlaag duwen van het voedsel, gebruik altijd de juiste stamper en niet uw vingers, een vork of andere objecten.
- Let op dat de motorbehuizing niet nat wordt. Het inschakelen van een natte motor kan leiden tot elektrische schokken of kortsluiting.

⚠ LET OP:
Gebruik het hakmes niet om hard voedsel te snijden, bijvoorbeeld nootmuskaat of grote stukken kookchocolade. Hierdoor kunt u het mes onherstelbaar beschadigen!

⚠ LET OP:
Gebruik de snij-, rooster- en raspset niet voor het verwerken van zachte kaas (bijv. Gouda), harde kaas (bijv. Parmezaanse) en kook-chocolade.

- Zorg ervoor dat het netsnoer geen hete oppervlakken raakt (bijv. het pannen).
- Stel de werkkom op een gladde, vlakke en stevige ondergrond.
- Verwijder het deksel niet tijdens het gebruik.
- Draag of til de set tijdens de werking niet op, maar laat eerst de knop van de handmixer los en trek de stekker uit het stopcontact.

Gebruiksdoel

Dit apparaat dient als een

- Handmixer voor het pureren, mengen of kloppen van voedsel en dranken;
- Snij- en snipperset voor het hakken van gemakkelijk te snijden voedsel.

Het toestel is uitsluitend hiervoor ontworpen en mag alleen hiervoor gebruikt worden.

Het mag alleen gebruikt worden zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.

Het toestel mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan beschadiging van het toestel of zelfs persoonlijke verwondingen veroorzaken.

De fabrikant kan geen verantwoordelijkheid nemen voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik.

Beschrijving van de bedieningselementen / geleverde onderdelen

Afbeelding A:

1 Knop
2 Drukknop ⏻
3 Drukknop **TURBO**
4 Motorbehuizing
5 Knoppen voor de demontage
6 Mixerstaaf
7 Mixerkop met mes van de handmixer
8 Adapter voor eierenklopper
9 Eierenklopper
10 Maatbeker
11 Stamper
12 Adapter voor de motorbehuizing
13 Deksel van de kom met voedselopening
14 Hakmes
15 Ontgrendelingsknop voor het deksel
16 Kom
17 Snipperinzetstuk
18 Aardappelraspinzetstuk
19 Bladhouder
20 Snijinzetstuk

Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals folies, vulmaterialen, kabelklemmen en karton.
3. Controleer de inhoud op compleetheid.

ℹ OPMERKING:
Er kan zich residu van de fabricage of stof hebben verzameld op het apparaat. Wij bevelen aan om het apparaat te reinigen volgens het hoofdstuk “Reiniging”.

Instructies voor gebruik

Elektrische Aansluiting

Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de speciicaties op het typeplaatje.

Motorbehuizing

- U kunt de motorbehuizing (4) voor de handmixer en eierenklopper gebruiken, of voor de snij- en snipperset.
- Nadat u de stekker van de motorbehuizing in het stopcontact hebt gestoken zal de knop blauw oplichten.

Aan- en uitschakelen

- Het apparaat kan met de ⏻ - of **TURBO**-drukknop worden ingeschakeld.
  Drukknop ⏻ (2): Instelbare snelheid
  U kunt voortdurend de snelheid met de **knop** (1) aanpassen.
  Niveau 1 Minimum
  Niveau 5 Maximum
  Drukknop TURBO (3): Maximale snelheid
  Het is niet instelbaar.
- De **pulsmodus** kan worden gebruikt door de betreffende drukknop in intervallen in te drukken en los te laten.
- Het toestel wordt uitgeschakeld wanneer u de drukknop loslaat.

Kortstondig gebruik

Gebruik het apparaat niet langer onafgebroken dan **3** minuten. Laat het apparaat daarna ong. **3** minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.

De hand-staafmixer

Raadpleeg tevens onze illustraties **B** en **C** op pagina 4.

Montage / demontage van de hand-staafmixer

Mixerstaaf:
Plaats de motorbehuizing op de mixerstaaf (6). De knoppen voor demontage (5) bevinden zich in de uitsparingen van de mixerstaaf. De motorbehuizing moet hoorbaar op zijn plaats vastklikken.

Eierenklopper:
Steek de eierenklopper (9) in de adapter (8). Het moet hoorbaar op zijn plaats vastklikken. Plaats de motorbehuizing op de adapter. De knoppen voor demontage bevinden zich in de uitsparingen van de adapter. De motorbehuizing moet hoorbaar op zijn plaats vastklikken.

Trek de mixerstaaf of de adapter van de motorbehuizing af tijdens demontage, terwijl beide knoppen (5) worden ingedrukt.

De mixerstaaf gebruiken

1. Snijd vóór het pureren grote stukken vast voedsel fijn (maximaal Ø 1,5 cm) klein en voeg wat vloeistof toe.
2. Steek de stekker van het netsnoer in een goed geaarde stopcontact.
3. Dompel de hele mixerkop van de handmixer (7) / de eierenklopper in het voedsel of de drank onder. Houd het toestel rechtop. Op deze manier voorkomt u spatten.
4. Houd de handgreep met één hand vast, zodat u gelijktijdig op één van de drukknoppen (⏻ of **TURBO**) kunt indrukken.
5. Laat de drukknop los voordat u de mixerstaaf / eierenklopper uit de kom verwijdert.

⚠ WAARSCHUWING: Verwondingsgevaar!
De motor blijft doordraaien.
Wacht totdat het mes volledig stil staat.

OPMERKING:
Wanneer de maximale snelheid te langzaam is, onderbreekt u het proces.
Verminder de hoeveelheid van het te mixen product. Werk vaste voeding een beetje los.

6. Trek na gebruik de stekker uit de contactdoos.
7. Reinig het apparaat onmiddellijk na elk gebruik zoals beschreven onder “Reiniging”.

De snij- en snipperset

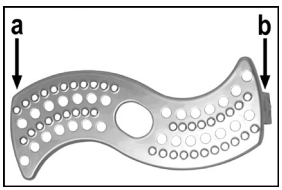
Raadpleeg tevens onze illustraties **D** en **E** op pagina 4.

De snij- en snipperset monteren / demonteren

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel!
De snij-, rasp- en snippersets en het hakmes zijn zeer scherp aan de snij- of snippervlakken en de randen! Behandel deze onderdelen met zorgvuldigheid!

Hakmes:
Plaats het hakmes (14) over de geleidepen in het midden van de kom (16).

Bladhouder met roestvrij stalen inzetstukken:
1. Plaats het gewenste inzetstuk (17, 18 of 20) in bladhouder (19). Neem de volgende illustraties in acht. Steek eerst zijde **a** van het inzetstuk in de uitsparing van de bladhouder (19). Druk vervolgens op zijde **b** (▼) erin. Om het inzetstuk te verwijderen, duw zijde **b** uit de lagere kant van de bladhouder.



2. Plaats de bladhouder over de geleidepen in het midden van de kom.

Deksel:
1. Plaats het deksel (13) op de werkkom zodat het ◠▬-symbool tegenover de handgreep kan worden gezien.
2. Draai het deksel rechtsom totdat het hoorbaar op zijn plaats vastklikt. De pijl op het handvat moet naar het ◒-symbool wijzen.

Om het deksel te verwijderen, druk op de knop (15) en draai tegelijkertijd het deksel linksom.

Motorbehuizing

Plaats de motorbehuizing (4) op de adapter (12) in het deksel. De knoppen voor demontage (5) bevinden zich in de uitsparingen van de adapter. De motorbehuizing moet hoorbaar op zijn plaats vastklikken.

Trek de motorbehuizing van de adapter af tijdens demontage, terwijl beide knoppen (5) worden ingedrukt.

Hakken met het hakmes

1. Snij eerst het voedsel in kleine stukjes. Plaats de ingrediënten in de kom. Raadpleeg de details van de hoeveelheden in onderstaande tabel. Vul er niet boven (minimaal 250 ml – maximaal 750 ml).
2. Plaats het deksel op de kom. Draai het vast totdat het hoorbaar op zijn plaats vastklikt.
3. Sluit de voedingsopening (13) met de stamper (11) af.
4. Steek de stekker van het netsnoer in een goed geaarde stopcontact.
5. Houd de handgreep met één hand vast, zodat u gelijktijdig op één van de drukknoppen (⏻ of **TURBO**) kunt indrukken. U krijgt een beter resultaat als u in de pulsmodus werkt.
6. Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik.
7. Reinig het apparaat onmiddellijk na elk gebruik zoals beschreven onder “Reiniging”.

Snijden, snipperen en raspen

⚠ **LET OP:**

- Gebruik de snij-, rooster- en raspset niet voor het verwerken van zachte kaas (bijv. Gouda), harde kaas (bijv. Parmezaanse) en kook-chocolade.

1. Snij het voedsel voor zodat het door de voedselopening (13) past.
2. Plaats het deksel op de kom. Draai het vast totdat het hoorbaar op zijn plaats vastklikt.
3. Steek de stekker van het netsnoer in een goed geaarde stopcontact.
4. Houd de handgreep met één hand vast, zodat u gelijktijdig op één van de drukknoppen (⏻ of **TURBO**) kunt indrukken.
5. Vul de voedselopening met uw ingrediënten. Gebruik de stamper (11) om het voedsel naar beneden in de voedselopening te duwen. Oefen matige druk op de stamper uit. Let op de maximale vulcapaciteit van de werkkom (1250 ml).
6. Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik.
7. Reinig het apparaat onmiddellijk na elk gebruik zoals beschreven onder “Reiniging”.

Toepassingstabel

Selecteer een hulpstuk en snelheid voor de toepassing volgens de volgende tabel. Maak een notitie van de aangegeven hoeveelheden en de maximale bedrijfstijden.

Product / Type van voorbereiding	Hoeveelheid	Hulpstuk	Drukknop	Maximale bedrijfstijd
Fruit, groenten, kruiden hakken	Min. 250 ml Max. 750 ml	Hakmes	⏻ of TURBO	2 minuten
Hazelnoten/walnoten, amandelen hakken	Min. 100 g Max. 400 g	Hakmes	TURBO in pulswerking	1 minuut
Pureren van fruit (voeg wat water toe)	Max. 750 ml	Hakmes	⏻ of TURBO	2 minuten
Snijden van vlees	Max. 500 g	Hakmes	TURBO in pulswerking	1 minuut
Fijnhakken van ijs	Max. 750 ml	Hakmes	TURBO in pulswerking	1 minuut
Komkommers en wortelen snijden	Max. 1,25 liter	Snijinzetstuk	⏻ of TURBO	3 minuten
Fijn snijden van wortelen, radijs	Max. 1,25 liter	Snipperinzetstuk	⏻ of TURBO	3 minuten
Raspen aardappelen	Max. 1,25 liter	Raspinzetstuk	⏻ of TURBO	3 minuten
Vloeistoffen en shakes	Min. 100 ml Max. 400 ml	Mixerstaaf en maatbeker	⏻	3 minuten
Room	Min. 100 ml Max. 400 ml	Eierenklopper en maatbeker	TURBO	1 minuut 2 minuten
Opgeklopte eierenwit	Min. 4 eierenwit Max. 250 ml	Eierenklopper en maatbeker	TURBO	2 minuten 3 minuten
Dressing	Min. 100 ml Max. 400 ml	Eierenklopper en maatbeker	⏻ of TURBO	1 minuut 3 minuten

Reiniging

Voorreinigen na gebruik

Reinig de mixerstaaf of de eierenklopper vooraf, vul een kom met warm water en gebruik de mixerstaaf voor een korte periode zoals beschreven onder “De mixerstaaf gebruiken”.

Volledig reinigen

⚠ WAARSCHUWING:
- Haal de stekker voor het reinigen uit het stopcontact.
- Dompel de motorbehuizing en het deksel in geen enkele situatie in water onder. Dit kan leiden tot elektrische schokken of brand.

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel!

De messen en de roestvast stalen inzetstukken zijn erg scherp! Behandel deze onderdelen met grote zorgvuldigheid!

⚠ LET OP:
- Gebruik geen staalborstel of ander scherp keukengerei voor het reinigen.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.
- De hulpstukken zijn niet vaatwasserbestendig. Hitte en agressieve schoonmaakmiddelen kunnen de hulpstukken krom laten trekken of laten verkleuren.

Demonteer het toestel tot zijn afzonderlijke onderdelen zoals beschreven onder “Montage / demontage”.

Motorbehuizing en deksel:
- Bij het schoonmaken van de buitenkant van de motorbehuizing en het deksel, gebruik alleen een vochtige vaatdoek met een beetje afwasmiddel. Droog vervolgens de onderdelen met een droge handdoek.

Accessoires:
- Sporen van voedingsmiddelen die rijk in kleur zijn (bijvoorbeeld wortelen) zijn het beste schoon te maken met kookolie.
- Alle onderdelen die met levensmiddelen in contact zijn gekomen worden met de hand in een kom met water gereinigd.
- Laat de onderdelen goed drogen voordat u ze opnieuw aan het toestel bevestigt.

Opslag

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het dan volledig opdrogen.
- Bewaar de roestvrij stalen inzetstukken en het hakmes in de kom om letsel te voorkomen.
- Bewaar het toestel altijd buiten bereik van kinderen, op een goed geventileerde en droge plek.

Technische specificaties

Model: .....SMS 3455
Voeding: .....220-240 V~ 50/60 Hz
Stroomverbruik: ..... 750 W
Beveiligingsklasse: II
Kortstondige werking:.....3 minuten
Netto gewicht (zonder accessoires): .....ca. 2,00 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het “vuilnisbak”-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

⚠ AVERTISSEMENT :
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ ATTENTION :
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Contenu

Conseils généraux de sécurité 16
Enfants et personnes fragiles 16
Précautions de sécurité spéciales pour cet appareil 17
Utilisation prévue 17
Description des commandes/pièces fournies 17
Déballer l'appareil 17
Consignes sur le fonctionnement 17
Branchement électrique 17
Bloc-moteur 17
Allumer/Éteindre 18
Fonctionnement rapide 18
Le mixeur à main 18
Montage/Démontage du mixeur à main 18
Utilisation du pied-mélangeur 18
Les accessoires pour couper et émincer 18
Montage/Démontage des accessoires pour couper et émincer 18
Hacher avec le couteau à hacher 19
Couper, émincer et râper 19
Tableau sur les applications 19
Nettoyage 20
Entretien préalable après utilisation 20
Entretien complet 20
Rangement 20
Caractéristiques techniques 20
Elimination 20

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
  Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les "Conseils de sécurité spécifiques" ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

  ⚠ AVERTISSEMENT !
  Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Précautions de sécurité spéciales pour cet appareil

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de blessures !

- Débranchez lorsque vous n'utilisez pas le **mixeur à main**, avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque des enfants utilisent le **mixeur à main**.
- Ne touchez pas les éléments mobiles et attendez que l'appareil soit à l'arrêt.
- Le couteau du mixer est très tranchant ! La plus grande précaution est donc requise !
- Les accessoires pour couper, râper et émincer et le couteau à hacher sont très tranchants à cause des surfaces pour couper et émincer et des bords ! Vous toucherez ces accessoires lorsque vous fixez et enlever les pièces et pendant le nettoyage. Utilisez ces pièces avec la prudence nécessaire.
- Lorsque vous appuyez sur les aliments, utilisez toujours le bon poussoir et non pas vos doigts, une fourchette ou tout autre objet.
- Veillez à ce que les parois du bloc moteur ne soient pas mouillées. Des chocs électriques ou des courts-circuits peuvent se produire si l'appareil est allumé lorsque le moteur est humide.

⚠ ATTENTION :

N'utilisez pas le couteau à hacher pour découper un aliment dur, par exemple, une noix de muscade ou des gros morceaux de chocolat à cuire. Vous risquez sinon de détruire le couteau-hachoir !

⚠ ATTENTION :

N'utilisez pas la râpe et le couteau pour couper le fromage à pâte molle (p. ex. le gouda), le fromage à pâte dure (p. ex. le parmesan) et le chocolat à cuire.

- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec des surfaces chaudes (par ex. casseroles chaudes).
- Placez le bol de travail sur une surface robuste, lisse et plate.
- N'enlevez pas le couvercle pendant le fonctionnement.
- Ne transportez pas ni ne soulevez l'accessoire pendant le fonctionnement, mais relâchez d'abord le bouton du mixeur à main et enlevez la fiche électrique.

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu comme

- Mixeur à main pour réduire en purée, mélanger ou battre des aliments et des boissons ;
- Accessoire pour couper et émincer des aliments faciles à couper.

Il est exclusivement conçu dans ce but et ne peut être utilisé dans aucun autre but.

Utilisez-le uniquement conformément à la description donnée dans ce mode d'emploi.

L'appareil ne doit pas être utilisé à des buts commerciaux.

L'appareil n'est pas prévu pour toute autre utilisation qui peut causer des dommages aux biens ou même des dommages corporels.

Le fabricant ne sera pas responsable des dommages causés par une utilisation autre que le celle prévue.

Description des commandes/pièces fournies

Illust. A :

1 Bouton
2 Bouton-poussoir ⏻
3 Bouton-poussoir **TURBO**
4 Bloc-moteur
5 Boutons du démontage
6 Pied-mélangeur pour mélanger
7 Tête mélangeuse avec lame du mixeur à main
8 Adaptateur pour le fouet à œufs
9 Batteur à œufs
10 Tasse à mesurer
11 Poussoir
12 Adaptateur pour le bloc-moteur
13 Couvercle du bol avec dispositif de remplissage
14 Couteau à hacher
15 Bouton d'ouverture du couvercle
16 Bol
17 Accessoire pour émincer
18 Râpe à pommes de terre
19 Porte-outil
20 Accessoire pour couper

Déballer l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage comme les films, le rembourrage, les clips de câble et le carton.
3. Vérifiez que le contenu est au complet.

ℹ NOTE :

Il se peut que des résidus de production ou de la poussière soient accumulés sur l'appareil. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil selon les instructions du chapitre "Nettoyage".

Consignes sur le fonctionnement

Branchement électrique

Assurez-vous que l'alimentation sur secteur corresponde aux spécifications indiquées sur l'appareil.

Bloc-moteur

- Vous pouvez utiliser le bloc-moteur (4) pour le mixeur à main/fouet à œufs ou pour l'accessoire pour couper et émincer.

- Après avoir branché le bloc-moteur, le bouton bleu s'allume.

Allumer/Éteindre

- L'appareil s'allume à l'aide du bouton-poussoir ⏻ ou **TURBO**.
  Bouton-poussoir ⏻ (2): Vitesse réglable
  Vous pouvez régler en continu la vitesse à l'aide du **bouton** (1).
  Niveau 1 Minimum
  Niveau 5 Maximum
  Bouton-poussoir TURBO (3): Vitesse maximum
  Elle ne peut pas être réglée.
- Le **mode d'impulsions** s'utilise en appuyant et relâchant le bouton-poussoir respectif par intervalles.
- L'appareil s'éteint lorsque vous relâchez le bouton-poussoir.

Fonctionnement rapide

Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus d'**3** minute à la fois. Laissez l'appareil refroidir env. **3** minute avant de le réutiliser.

Le mixeur à main

Consultez également nos illustrations **B** et **C** de la page 4.

Montage/Démontage du mixeur à main

Pied-mélangeur :
Placez le bloc-moteur sur le pied-mélangeur (6). Les boutons du démontage (5) se situent dans les entailles du pied-mélangeur. Le bloc-moteur s'emboîte de manière audible.

Batteur à œufs :
Insérez le batteur à œufs (9) sur l'adaptateur (8). Il s'emboîte de manière audible. Placez le bloc-moteur sur l'adaptateur. Les boutons du démontage se situent dans les entailles de l'adaptateur. Le bloc-moteur s'emboîte de manière audible.

Retirez le pied-mélangeur ou l'adaptateur du bloc-moteur pendant le démontage tout en maintenant les deux boutons (5) enfoncés.

Utilisation du pied-mélangeur

1. Avant de réduire en purée, découpez des gros morceaux d'aliments solides (Ø 1,5 cm maximum) et ajoutez du liquide.
2. Branchez sur une prise correctement reliée à la terre et installé.
3. Plongez toute la tête mélangeuse du mixeur à main (7)/batteur à œufs dans les aliments ou la boisson. Maintenez l'appareil à la verticale pour éviter les éclaboussures.
4. Tenez la poignée d'une main pour pouvoir appuyer simultanément sur l'un des boutons-poussoirs (⏻ ou **TURBO**).
5. Relâchez le bouton-poussoir avant de retirer le pied-mélangeur/batteur à œufs du récipient.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de blessure !
Le moteur dépasse la fin de course.
Attendez que les lames soient complètement à l'arrêt.

NOTE :
Lorsque la vitesse maximale est trop lente, interrompez le processus.
Diminuez la quantité des articles à mixer. Assouplissez légèrement des denrées alimentaires solides.

6. Débranchez l'appareil après chaque utilisation.
7. Nettoyez immédiatement l'appareil après chaque utilisation comme décrit dans "Nettoyage".

Les accessoires pour couper et émincer

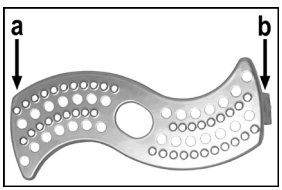
Consultez également nos illustrations **D** et **E** de la page 4.

Montage/Démontage des accessoires pour couper et émincer

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !
Les accessoires pour couper, râper et émincer et le couteau à hacher sont très tranchants à cause des surfaces pour couper et émincer et des bords ! Manipulez ces pièces avec attention !

Couteau à hacher :
Placez le couteau à hacher (14) sur la tige de guidage au centre du bol (16).

Porte-outil avec accessoires en acier inoxydable :
1. Positionnez l'accessoire souhaité (17, 18, ou 20) sur le porte-outil (19). Suivez l'illustration suivante. Placez d'abord le côté **a** de l'accessoire dans l'entaille du porte-outil (19). Puis, appuyez sur le côté **b** (▼) pour l'insérer. Pour enlever l'accessoire, appuyez sur le côté **b** pour le faire sortir de la partie inférieure du porte-outil.



2. Placez le porte-outil sur la tige de guidage au centre du bol.

Couvercle :
1. Positionnez le couvercle (13) sur le bol pour que le symbole ◠▬ se voie à travers depuis la poignée.
2. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre pour qu'il s'emboîte de manière audible. La flèche de la poignée doit être face au symbole ◡.

Pour retirer le couvercle, appuyez sur le bouton (15) et tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre simultanément.

Bloc-moteur
Placez le bloc-moteur (4) sur l'adaptateur (12) dans le couvercle. Les boutons du démontage (5) se situent dans les entailles de l'adaptateur. Le bloc-moteur doit s'emboîter de manière audible.

Pendant le démontage, retirez le bloc-moteur de l'adaptateur tout en maintenant les deux boutons (5) enfoncés.

Hacher avec le couteau à hacher

1. Coupez d'abord les aliments en petits morceaux. Placez les ingrédients dans le bol. Consultez les détails au sujet des quantités dans le tableau ci-dessous. Ne les dépassez pas (250 ml minimum – 750 ml maximum).
2. Placez le couvercle sur le bol. Fixez-le jusqu'à ce qu'il s'emboîte de manière audible.
3. Fermez le dispositif de remplissage (13) à l'aide du poussoir (11).
4. Branchez le cordon électrique sur une prise correctement reliée à la terre et installée.
5. Tenez la poignée d'une main pour pouvoir appuyer simultanément sur l'un des boutons-poussoirs (⏻ ou **TURBO**). Vous aurez un meilleur résultat en utilisant le mode d'impulsions.
6. Débranchez la fiche électrique de la prise après utilisation.
7. Nettoyez immédiatement l'appareil après chaque utilisation comme décrit dans "Nettoyage".

Couper, émincer et râper

⚠ ATTENTION :
N'utilisez pas la râpe et le couteau pour couper le fromage à pâte molle (p. ex. le gouda), le fromage à pâte dure (p. ex. le parmesan) et le chocolat à cuire.

1. Coupez les aliments au préalable pour les faire passer dans le dispositif de remplissage (13).
2. Placez le couvercle sur le bol. Fixez-le jusqu'à ce qu'il s'emboîte de manière audible.
3. Branchez le cordon électrique sur une prise correctement reliée à la terre et installée.
4. Tenez la poignée d'une main pour pouvoir appuyer simultanément sur l'un des boutons-poussoirs (⏻ ou **TURBO**).
5. Versez vos ingrédients dans le dispositif de remplissage. Utilisez le poussoir (11) pour pousser les aliments dans le dispositif de remplissage. Appuyez de manière modérée sur le poussoir. Veillez à la capacité de remplissage maximum du bol (1250 ml).
6. Débranchez la fiche électrique de la prise après utilisation.
7. Nettoyez immédiatement l'appareil après chaque utilisation comme décrit dans "Nettoyage".

Tableau sur les applications

Sélectionnez un accessoire et la vitesse à appliquer conformément au tableau suivant. Prenez note des quantités indiquées et des temps de fonctionnement maximum.

Produit/Type de préparation	Quantité	Instrument	Bouton-poussoir	Temps de fonctionnement maximum
Hacher des fruits, légumes, fines herbes	250 ml min. 750 ml max.	Couteau à hacher	⏻ ou TURBO	2 minutes
Hacher des noisettes/ noix, amandes	100 g min. 400 g max.	Couteau à hacher	TURBO en fonctionnement par impulsions	1 minute
Réduire en purée des légumes (ajouter de l'eau)	750 ml max.	Couteau à hacher	⏻ ou TURBO	2 minutes
Trancher la viande	500 g max.	Couteau à hacher	TURBO en fonctionnement par impulsions	1 minute
Écraser de la glace	750 ml max.	Couteau à hacher	TURBO en fonctionnement par impulsions	1 minute
Couper des concombres, carottes	1,25 litre max.	Accessoire pour couper	⏻ ou TURBO	3 minutes
Émincer des carottes, radis	1,25 litre max.	Accessoire pour émincer	⏻ ou TURBO	3 minutes
Râper des pommes de terre	1,25 litre max.	Râpe	⏻ ou TURBO	3 minutes
Liquide, lait frappé	100 ml min. 400 ml max.	Pied-mélangeur et tasse à mesurer	⏻	3 minutes
Crème	100 ml min. 400 ml max.	Batteur à œufs et tasse à mesurer	TURBO	1 minute 2 minutes
Blancs d'œufs battus	4 blancs d'œufs min. 250 ml max.	Batteur à œufs et tasse à mesurer	TURBO	2 minutes 3 minutes
Sauce	100 ml min. 400 ml max.	Batteur à œufs et tasse à mesurer	⏻ ou TURBO	1 minute 3 minutes

Nettoyage

Entretien préalable après utilisation

Pour nettoyer au préalable le pied-mélangeur ou le batteur à œufs, versez de l'eau chaude dans un récipient et faites fonctionner le pied-mélangeur un bref instant comme décrit dans "Utilisation du pied-mélangeur".

Entretien complet

⚠ AVERTISSEMENT :
- Débranchez de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.
- Ne plongez en aucun cas le bloc-moteur et le couvercle dans l'eau. Ceci peut occasionner des électrocutions ou des incendies.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de blessures !

Les lames et les accessoires en acier inoxydable sont très tranchants ! Manipulez ces pièces avec grand soin !

⚠ ATTENTION :
- N'utilisez pas de brosses métalliques ou d'autres types d'ustensiles abrasifs pour le nettoyage.
- N'utilisez pas de produits de nettoyages agressifs ou abrasifs.
- Les ustensiles ne sont pas adaptés pour le lave-vaisselle. La chaleur et les produits de nettoyage agressifs peuvent les déformer ou les décolorer.

Démontez toutes les pièces de l'appareil comme décrit dans "Montage/Démontage" respectivement.

Bloc-moteur et couvercle :
- Lorsque vous nettoyez l'extérieur du bloc-moteur et le couvercle, utilisez uniquement un torchon humide imbibé d'une petite quantité de détergent pour vaisselle. Puis, séchez les pièces à l'aide d'un torchon sec.

Accessoires :
- Il est préférable de nettoyer les traces d'aliments riches en couleurs (p.ex. les carottes) avec de l'huile de cuisson.
- Toutes les pièces en contact avec les aliments doivent être nettoyées dans un bol d'eau à la main.
- Laissez bien les pièces sécher avant de remonter l'appareil.

Rangement

- Nettoyez l'appareil comme décrit et laissez-le entièrement sécher.
- Rangez les accessoires en acier inoxydable et le couteau à hacher dans le bol pour éviter toute blessure.
- Rangez toujours l'appareil hors de la portée des enfants dans un endroit sec et bien ventilé.

Caractéristiques techniques

Modèle : ..... SMS 3455
Alimentation : ..... 220-240 V~ 50/60 Hz
Consommation : ..... 750 W
Classe de protection : II
Fonctionnement court : ..... 3 minutes
Poids net (avec les accessoires) : ..... 2,00 kg environ

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Elimination

Signification du symbole "Elimination"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

⚠ AVISO:
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ ATENCIÓN:
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Contenidos

Indicaciones generales de seguridad 21
Niños y personas débiles 21
Precauciones especiales de seguridad para este dispositivo 22
Uso para el que está destinado 22
Descripción de los controles/Piezas suministradas 22
Desembalaje del aparato 22
Instrucciones de uso 22
Conexión eléctrica 22
Carcasa del motor 22
Encendido/apagado 22
Funcionamiento corto 23
La batidora de mano 23
Montaje/desmontaje de la batidora de mano 23
Funcionamiento del pie de la batidora 23
El juego para cortar y triturar 23
Montaje/desmontaje del juego para cortar y triturar 23
Cortar con la cuchilla cortadora 23
Cortar, triturar y moler 24
Tabla de aplicaciones 24
Limpieza 25
Limpieza previa después de su uso 25
Limpieza completa 25
Almacenamiento 25
Especificaciones técnicas 25
Eliminación 25

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
  No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las “Indicaciones especia¬les de seguridad…” indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

  ⚠ AVISO!
  No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Precauciones especiales de seguridad para este dispositivo

⚠ AVISO: Riesgo de lesiones.

- Desenchufe ´la **batidora de mano** de la toma de corriente cuando no la esté utilizando, antes del montaje o desmontaje y antes de limpiarla.
- Vigile atentamente cuando los niños estén utilizando la **batidora de mano**.
- No toque las piezas móviles, y espere a que el aparato se detenga.
- La cuchilla de la batidora es muy aguda. Por eso le aconsejamos que la maneje con gran cuidado!
- Los complementos para cortar, rallar y triturar y la cuchilla cortadora presentan filos y superficies de corte muy afilados. Usted entrará en contacto con estos accesorios cuando coloque o extraiga piezas y durante su limpieza. Maneje estas piezas con la precaución debida.
- Cando presione la comida hacia abajo, utilice siempre el tubo de empuje apropiado en lugar de los dedos, un tenedor u otros objetos.
- Ponga atención en que no se moje la carcasa del motor. Si enciende el aparato con el motor húmedom podría producirse un cortocircuito o choque eléctrico.

⚠ ATENCIÓN:
No utilice la cuchilla cortadora para cortar ningún tipo de comida dura, como nuez moscada o trozos grandes de chocolate para cocinar. ¡La cuchilla se podría estropear!

⚠ ATENCIÓN:
No use el kit de corte, rallado y raspado para procesar quesos blandos (como gouda), quesos duros (como parmesano) ni chocolate para cocina.

- Asegúrese de que el cable de alimentación no toque partes calientes (por ejemplo, recipientes calientes).
- Coloque el recipiente de trabajo sobre una superficie sólida, suave y uniforme.
- No retire la tapa durante el funcionamiento.
- No levante o traslade el juego cuando esté en funcionamiento. En primer lugar suelte el botón de la batidora de mano y desenchúfela.

Uso para el que está destinado

Este aparato se puede utilizar como:

- Batidora de mano para mezclar, batir o preparar purés de comida y bebidas;
- Juego para cortar y triturar comida que se pueda cortar con facilidad.

El aparato está diseñado exclusivamente con este fin y sólo puede responder a estos usos.

Sólo se puede utilizar en la forma descrita en este manual de instrucciones.

El aparato no se puede utilizar con fines comerciales.

Cualquier otro uso no se considera como el pretendido y puede dar lugar a daños materiales o incluso lesiones físicas.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso distinto al especificado.

Descripción de los controles/Piezas suministradas

Figura A:

1 Perilla
2 Botón ⏻
3 Botón **TURBO**
4 Carcasa del motor
5 Botones de desmontaje
6 Pie de la batidora
7 Cabezal mezclador de la batidora de mano
8 Adaptador para el batidor de huevos
9 Batidora de huevos
10 Taza de medidas
11 Tubo de empuje
12 Adaptador de la carcasa del motor
13 Tapa del recipiente con orificio para introducir los alimentos
14 Cuchilla cortadora
15 Botón para soltar la tapa
16 Recipiente
17 Accesorio para triturar
18 Accesorio para moler patatas
19 Soporte
20 Accesorio de corte

Desembalaje del aparato

1. Extraiga el aparato del embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje, tales como películas, material de relleno, bridas de cable y cartón.
3. Compruebe que estén todos los materiales.

i NOTA:
Es posible que queden residuos derivados de la producción o polvo en el aparato. Se recomienda limpiar el aparato tal como se indica en el capítulo “Limpieza”.

Instrucciones de uso

Conexión eléctrica

Asegúrese de que la alimentación corresponda con las especificaciones de la etiqueta identificadora.

Carcasa del motor

- La carcasa del motor (4) se puede utilizar para la batidora de mano/batidor de huevos o para el juego de cortar y triturar.
- Tras conectar la carcasa del motor a la toma de corriente, la perilla se iluminará con una luz azul.

Encendido/apagado

- El aparato se puede encender con el botón ⏻ o **TURBO**.

Botón ⏻ (2): Velocidad ajustable
La velocidad se puede ajustar continuamente con la **perilla** (1).
Nivel 1 Mínimo
Nivel 5 Máximo

Botón TURBO (3): Velocidad máxima
No se puede ajustar.

- **La modalidad de pulsación** se puede utilizar presionando y soltando el botón respectivo a intervalos.
- El aparato se apaga cuando suelta el botón.

Funcionamiento corto

No utilice el aparato durante más de **3** minuto seguido. Antes de volver a usar el aparato déjele enfriar **3** minuto aproximadamente.

La batidora de mano

Consulte también las ilustraciones **B** y **C** en la página 4.

Montaje/desmontaje de la batidora de mano

Pie de la batidora:
Coloque la carcasa del motor sobre el pie de la batidora (6). Los botones de desmontaje (5) están situados en las ranuras del pie de la batidora. La carcasa del motor se debe acoplar en su sitio con un clic audible.

Batidor de huevos:
Introduzca el batidor de huevos (9) en el adaptador (8). Se debe acoplar en su lugar con un clic audible. Coloque la carcasa del motor sobre el adaptador. Los botones de desmontaje están situados en las ranuras del adaptador. La carcasa del motor se debe acoplar en su sitio con un clic audible.

Tire del pie de la batidora o del adaptador, apartándolo de la carcasa del motor, durante el desmontaje, al mismo tiempo que mantiene presionados los dos botones (5).

Funcionamiento del pie de la batidora

1. Antes de preparar un puré, corte los alimentos sólidos en trozos grandes (diámetro máximo de 1,5 cm) y añada un poco de líquido.
2. Conecte el cable de alimentación en un enchufe adecuado con toma de tierra.
3. Sumerja el cabezal mezclador del pie de la batidora (7) / batidor de huevos en la comida o bebida. Mantenga el aparato en posición vertical. Así evitará que salpique.
4. Sujete la empuñadura con una sola mano, de manera que pueda presionar simultáneamente uno de los botones (⏻ o **TURBO**).
5. Suelte el botón antes de sacar el pie de la batidora / batidor de huevos del recipiente.

⚠ AVISO: ¡Existe peligro de dañarse!
El motor tardará un poco en detenerse.
Espere hasta que la cuchilla se detenga por completo.

NOTA:
Si la velocidad máxima es muy lenta, interrumpa el proceso. Reduzca la cantidad del alimento a batir. Revuelva la comida sólida.

6. Después del uso desenchufe el enchufe del tomacorriente.
7. Limpie el aparato inmediatamente después de cada uso tal y como se describe en la sección de “Limpieza”.

El juego para cortar y triturar

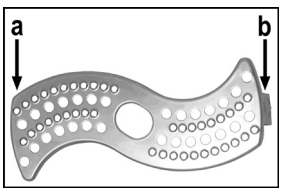
Consulte también las ilustraciones **D** y **E** en la página 4.

Montaje/desmontaje del juego para cortar y triturar

⚠ AVISO: ¡Peligro de lesiones!
Los juegos para cortar, rallar y triturar y la cuchilla cortadora presentan filos y superficies de corte muy afilados. Maneje estas piezas con cuidado.

Cuchilla cortadora:
Coloque la cuchilla cortadora (14) sobre el pasador de guía en el centro del recipiente (16).

Soporte con accesorios de acero inoxidable:
1. Coloque el accesorio (17, 18 o 20) que desee utilizar sobre el soporte (19). Observe la siguiente ilustración. En primer lugar coloque el lado **a** del accesorio en la ranura del soporte (19). A continuación presione el lado **b** (▼) sobre él. Para retirar el accesorio, empuje el lado **b** hacia fuera de la parte inferior del soporte.



2. Coloque el soporte sobre el pasador de guía en el centro del recipiente de trabajo.

Tapa:
1. Coloque la tapa (13) sobre el recipiente de trabajo de manera que el símbolo ◠▬ se pueda ver desde el asa.
2. Gire la tapa en sentido horario hasta que escuche un clic indicando que se ha acoplado en su lugar correspondiente. La flecha del asa debe apuntar hacia el símbolo ◡.

Para quitar la tapa, presione el botón (15) y simultáneamente gire la tapa en sentido anti horario.

Carcasa del motor
Coloque la carcasa del motor (4) sobre el adaptador (12) de la tapa. Los botones de desmontaje (5) están situados en las ranuras del adaptador. Se debe escuchar un clic cuando la carcasa del motor encaje en su posición correspondiente.

Durante el desmontaje, tire de la carcasa del motor para separarla del adaptador, mientras mantiene presionados los dos botones (5).

Cortar con la cuchilla cortadora

1. En primer lugar, corte la comida en trozos pequeños. Coloque los ingredientes en el recipiente. Consulte la información acerca de las cantidades en la siguiente tabla. No utilice cantidades mayores de las indicadas (mínimo 250 ml - máximo 750 ml).
2. Coloque la tapa sobre el recipiente. Ajústela hasta que se escuche el clic indicando que está en su sitio.
3. Bloquee el orificio para introducri los alimentos (13) con el tubo de empuje (11).
4. Conecte el cable de alimentación en un enchufe adecuado con toma de tierra.
5. Sujete la empuñadura con una sola mano, de manera que pueda presionar simultáneamente uno de los botones (⏻ o **TURBO**). Obtendrá mejores resultados si utiliza la modalidad de pulsación.
6. Desenchufe el cable de alimentación de la red cuando haya finalizado el uso.
7. Limpie el aparato inmediatamente después de cada uso tal y como se describe en la sección de “Limpieza”.

Cortar, triturar y moler

⚠ ATENCIÓN:
No use el kit de corte, rallado y raspado para procesar quesos blandos (como gouda), quesos duros (como parmesano) ni chocolate para cocina.

1. Corte los alimentos previamente de manera que quepan por el orificio para su introducción (13).
2. Coloque la tapa sobre el recipiente. Ajústela hasta que se escuche el clic indicando que está en su sitio.
3. Conecte el cable de alimentación en un enchufe adecuado con toma de tierra.
4. Sujete la empuñadura con una sola mano, de manera que pueda presionar simultáneamente uno de los botones (⏻ o **TURBO**).
5. Llene el orificio para la introducción de alimentos con los ingredientes. Utilice el tubo de empuje (11) para hacer pasar los alimentos por el orificio. Aplique una presión moderada sobre el tubo de empuje. Observe la capacidad máxima a la que se puede llenar el recipiente de trabajo (1250 ml).
6. Desenchufe el cable de alimentación de la red cuando haya finalizado el uso.
7. Limpie el aparato inmediatamente después de cada uso tal y como se describe en la sección de “Limpieza”.

Tabla de aplicaciones

Seleccione el accesorio y la velocidad para la aplicación que va a realizar de acuerdo con la siguiente tabla. Tome nota de las cantidades indicadas y los tiempos máximos de funcionamiento.

Producto/ Tipo de preparación	Cantidad	Accesorio	Botón	Tiempo máximo de funcionamiento
Cortar hierbas, frutas y verduras	Mín. 250 ml Máx. 750 ml	Cuchilla cortadora	⏻ o TURBO	2 minutos
Cortar avellanas, nueces, almendras	Mín. 100 g Máx. 400 g	Cuchilla cortadora	TURBO en modalidad de pulsación	1 minuto
Puré de verduras (añadir un poco de agua)	Máx. 750 ml	Cuchilla cortadora	⏻ o TURBO	2 minutos
Cortar carne	Máx. 500 g	Cuchilla cortadora	TURBO en modalidad de pulsación	1 minuto
Picar hielo	Máx. 750 ml	Cuchilla cortadora	TURBO en modalidad de pulsación	1 minuto
Cortar pepinos, zanahorias	Máx. 1,25 litros	Accesorio de corte	⏻ o TURBO	3 minutos
Triturar zanahorias, rábanos	Máx. 1,25 litros	Accesorio triturador	⏻ o TURBO	3 minutos
Moler patatas	Máx. 1,25 litros	Accesorio para moler	⏻ o TURBO	3 minutos
Líquidos, batidos	Mín. 100 ml Máx. 400 ml	Pie de batidora y taza de medidas	⏻	3 minutos
Nata	Mín. 100 ml Máx. 400 ml	Batidor de huevos y taza de medidas	TURBO	1 minuto 2 minutos
Montar claras	Mín. 4 claras Máx. 250 ml	Batidor de huevos y taza de medidas	TURBO	2 minutos 3 minutos
Aliños	Mín. 100 ml Máx. 400 ml	Batidor de huevos y taza de medidas	⏻ o TURBO	1 minuto 3 minutos

Limpieza

Limpieza previa después de su uso

Para realizar una limpieza previa del pie de la batidora o del batidor de huevos, llene un recipiente con agua caliente y haga funcionar el pie de la batidora durante unos momentos, tal y como se describe en la sección de "Funcionamiento del pie de la batidora".

Limpieza completa

⚠ AVISO:
- Desconecte de la alimentación antes de limpiar.
- No sumerja la carcasa del motor ni la tapa en agua bajo ninguna circunstancia. Puede provocar electrocución o incendio.

⚠ AVISO: ¡Peligro de lesiones!

Las cuchillas y los accesorios de acero inoxidable están muy afilados. Maneje estas piezas con mucho cuidado.

⚠ ATENCIÓN:
- No use cepillos metálicos ni otros utensilios abrasivos para limpiar.
- No use agentes limpiadores agresivos ni abrasivos.
- Los accesorios no pueden ponerse en el lavavajillas. El calor y los agentes limpiadores agresivos pueden deformar o decolorar los accesorios.

Desmonte el aparato en sus piezas individuales tal y como se describe en la sección "Montaje/desmontaje" respectivamente.

Carcasa del motor y tapa:
- Al limpiar la parte exterior de la carcasa del motor y de la tapa, utilice únicamente un paño húmedo con un poco de detergente lavavajillas. A continuación seque las piezas con un paño seco.

Accesorios:
- La mejor manera de limpiar restos de alimentos con colores fuertes (por ejemplo, zanahorias) es con aceite de cocinar.
- Todas las piezas que entren en contacto con alimentos se deben lavar a mano en un recipiente con agua.
- Deje que las partes se sequen bien antes de volver a montar el aparato.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal y como se ha descrito y deje que se seque completamente.
- Guarde los accesorios de acero inoxidable y la cuchilla cortadora en el recipiente para evitar lesiones.
- Guarde el aparato siempre fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Especificaciones técnicas

Modelo: .....SMS 3455
Alimentación: .....220-240 V~ 50/60 Hz
Consumo potencia: ..... 750 W
Protección Clase: II
Funcionamiento periodo tiempo corto: .....3 minutos
Peso neto (con accesorios): .....aprox. 2,00 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "cubo de basura"

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l' uso

⚠ AVVISO:
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ ATTENZIONE:
Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.

i NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Indice

Istruzioni di sicurezza **26**
Bambini e persone fragili 26
Precauzioni di sicurezza speciali per questo apparecchio .. **27**
Uso previsto **27**
Descrizione dei controlli / Parti fornite **27**
Disimballaggio dell'apparecchio **27**
Istruzioni per l'uso **27**
Collegamento elettrico 27
Alloggiamento del motore 27
Accensione / spegnimento 27
Funzionamento ad intermittenza 28
Frullatore ad immersione **28**
Montare / smontare il frullatore ad immersione 28
Utilizzo del frullatore ad immersione 28
Set per tagliare e triturare **28**
Montare / smontare i set per tagliare e triturare 28
Tagliare con la mezzaluna 28
Tagliare, triturare e grattugiare 29
Tabella applicazioni **29**
Pulizia **30**
Pre pulizia dopo l'uso 30
Pulizia completa 30
Conservazione **30**
Specifiche tecniche **30**
Smaltimento **30**

Istruzioni di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
  Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l' apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

  ⚠ AVVISO!
  Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
  Pericolo di soffocamento!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Precauzioni di sicurezza speciali per questo apparecchio

⚠ AVVISO: Rischio di lesione!

- Scollegare dalla presa se il **frullatore manuale** non è in uso, prima dell'assemblaggio o dello smontaggio, e prima della pulizia.
- È necessaria supervisione se il **frullatore manuale** è usato da bambini.
- Non toccare le parti in movimento e attendere finché l'apparecchio non è completamente fermo.
- La lama del frullatore ad immersione è molto affilata! Maneggiarla quindi con la massima cautela!
- Gli accessori per tagliare, grattugiare e triturare e la mezzaluna sono molto taglienti sulle superfici di taglio e sui bordi! Sarete a contatto con questi accessori durante il montaggio o la rimozione di parti e durante la pulizia. Usare queste parti con dovuta attenzione.
- Quando premete gli alimenti, usare sempre lo spingitore e non le dita, una forchetta o altri oggetti.
- Fare attenzione che la scatola del motore non si bagni. L'accensione di un motorino umido può provocare scosse elettriche o corto-circuiti.

⚠ ATTENZIONE:
Non usare la mezzaluna per tagliare alimenti duri, ad esempio noce moscata o pezzi grandi di cioccolata. La lama potrebbe rompersi!

⚠ ATTENZIONE:
Non usare il kit per tagliare, grattugiare e raspare per formaggio morbido (ad es. Gouda), formaggio duro (ad es. parmigiano) e cuocere cioccolata.

- Controllare che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici calde (per es. pentole calde).
- Poggiare la scodella su una superficie di lavoro regolare e resistente.
- Non rimuovere il coperchio durante il funzionamento.
- Non trasportare o sollevare il set durante il funzionamento, ma rilasciare prima il tasto del frullatore manuale e rimuovere la spina di alimentazione.

Uso previsto

Questo dispositivo serve come

- Frullatore manuale per realizzare purea, miscelare o sbattere alimenti e bevande;
- Il set per tagliare e triturare per tagliare alimenti facili da tagliare.

È progettato esclusivamente per questo scopo e può essere usato solo a tale scopo.

Può essere utilizzato solo nel modo descritto in questo manuale d'istruzione.

Il dispositivo non può essere utilizzato per scopi commerciali.

Qualsiasi altro uso è considerato non idoneo e può determinare guasti alla proprietà e anche alle persone.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per guasti derivanti dall'uso diverso dallo scopo previsto.

Descrizione dei controlli / Parti fornite

Figura A:

1 Manopola
2 Tasto ⏻
3 Tasto **TURBO**
4 Alloggiamento del motore
5 Tasti per lo smontaggio
6 Frullatore ad immersione
7 Testa di miscelazione con lama del frullatore ad immersione
8 Adattatore per sbattitore d'uova
9 Sbattiuova
10 Misurino
11 Spingitore
12 Adattatore per alloggiamento del motore
13 Coperchio della ciotola con asse di alimentazione
14 Mezzaluna
15 Tasto di sgancio del coperchio
16 Ciotola
17 Accessorio per triturare
18 Accessorio per grattugiare patate
19 Porta utensili
20 Accessorio di taglio

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio come pellicole, materiale di riempimento, clip cavi e cartone.
3. Controllare che tutti i component siano presenti.

NOTA:
Sull'apparecchio possono raccogliersi residui di produzione o polvere. Si consiglia di pulire l'apparecchio come indicato nel capitolo "Pulizia".

Istruzioni per l'uso

Collegamento elettrico

Controllare che la tensione domestica corrisponda alla tensione riportata sulla targhetta dell'apparecchio.

Alloggiamento del motore

- Potete usare l'alloggiamento del motore (4) sia per il frullatore manuale / sbattitore d'uova che per il set di taglio o triturazione.
- Dopo aver collegato l'alloggiamento del motore all'alimentazione, la manopola si accenderà di blu.

Accensione / spegnimento

- Il dispositivo può essere acceso col tasto ⏻ o **TURBO**.

ITALIANO

tasto ⏻ (2): velocità regolabile
Potete regolare continuamente la velocità con la **manopola** (1).
Livello 1 Minimo
Livello 5 Massimo

tasto TURBO (3): velocità massima
Non è regolabile.

- La **Modalità ad impulsi** può essere usata premendo e rilasciando il tasto relativo ad intervalli.
- Il dispositivo si spegne se si rilascia questo tasto.

Funzionamento ad intermittenza

Non far funzionare l'apparecchio per più di **3** minuti continuamente. Lasciar raffreddare l'apparecchio per **3** minuti circa prima di riutilizzarlo.

Frullatore ad immersione

Far riferimento alle immagini **B** e **C** a pagina 4.

Montare / smontare il frullatore ad immersione

Frullatore ad immersione:
Mettere l'alloggiamento del motore sul frullatore ad immersione (6). I tasti per lo smontaggio (5) sono posizionati negli incavi del frullatore ad immersione. L'alloggiamento del motore deve emettere un clic per essere in posizione corretta.

Sbattiuova:
Inserire lo sbattiuova (9) nell'adattator (8). Deve fare clic per essere a posto. Mettere l'alloggiamento del motore sull'adattatore. I tasti per lo smontaggio sono posizionati negli incavi dell'adattatore. L'alloggiamento del motore deve emettere un clic per essere in posizione corretta.

Tirare il frullatore ad immersione o adattatore lontano dall'alloggiamento motore durante lo smontaggio, tenendo entrambi i tasti (5) premuti.

Utilizzo del frullatore ad immersione

1. Prima di realizzare la purea tagliare a pezzi grandi gli alimenti solidi (massimo Ø 1,5 cm) e aggiungere del liquido.
2. Collegare il cavo di alimentazione in una presa correttamente installata a parete.
3. Immergere l'intera testa di miscelazione del frullatore manuale (7) / lo sbattiuova in alimenti o bevande. Tenere il dispositivo in posizione diritta. In tal modo si evitano schizzi.
4. Tenere l'impugnatura con una mano in modo da poter premere simultaneamente uno dei tasti (⏻ o **TURBO**).
5. Rilasciare il tasto prima di rimuovere il frullatore ad immersione / sbattiuova dal contenitore.

⚠ AVVISO: Pericolo di lesioni!
Il motore continua a funzionare. Attendere finché le lame non si sono fermate completamente.

NOTA:
Se la velocità massima è troppo lenta, interrompere il lavoro. Ridurre la quantità degli alimenti da frullare. Smuovere gli alimenti solidi.

6. Dopo l'uso estrarre la spina dalla presa.
7. Pulire immediatamente il dispositivo dopo l'uso come descritto in "Pulizia".

Set per tagliare e triturare

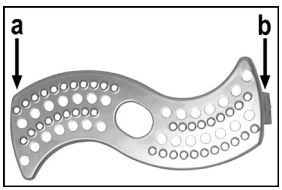
Far riferimento alle immagini **D** e **E** a pagina 4.

Montare / smontare i set per tagliare e triturare

⚠ AVVISO: Rischio di lesione!
Gli accessori per tagliare, grattugiare e triturare e la mezzaluna sono molto taglienti sulle superfici di taglio e sui bordi! Maneggiare con cura il dispositivo!

Mezzaluna:
Mettere la mezzaluna (14) sulla guida al centro della scodella (16).

Porta utensili con accessori in acciaio inossidabile:
1. Montare l'accessorio desiderato (17, 18 o 20) nel porta utensili (19). Osservare la seguente sequenza. Mettere prima il lato **a** dell'accessorio nell'incavo del porta utensili (19). Poi premere il lato **b** (▼) in esso. Per rimuovere l'inserto, premere il lato **b** fuori al lato inferiore del porta utensili.



2. Mettere il portautensili sulla guida al centro della scodella.

Coperchio:
1. Mettere il coperchio (13) sulla scodella in modo che il simbolo possa essere visualizzato dall'impugnatura.
2. Girare il coperchio in senso orario finché non viene emesso un clic. La freccia dell'impugnatura deve essere rivolta verso il simbolo.

Per rimuovere il coperchio premere il tasto (15) e simultaneamente girare il coperchio in senso anti orario.

Alloggiamento del motore
Mettere l'alloggiamento del motore (4) sull'adattatore (12) nel coperchio. I tasti per lo smontaggio (5) sono posizionati negli incavi dell'adattatore. L'alloggiamento del motore deve emettere un clic per essere in posizione corretta.

Durante lo smontaggio, tirare l'alloggiamento del motore dall'adattatore tenendo i tasti premuti (5).

Tagliare con la mezzaluna

1. Tagliare gli alimenti in piccole parti. Mettere gli ingredienti nella scodella. Far riferimento ai dettagli delle quantità nella tabella di seguito. Non riempire eccessivamente (minimo 250 ml – massimo 750 ml).
2. Mettere il coperchio sulla scodella. Stringere fino a sentire un clic.
3. Fermare l'asse di alimentazione (13) con lo spingitore (11).
4. Collegare il cavo di alimentazione in una presa correttamente installata a parete.
5. Tenere l'impugnatura con una mano in modo da poter premere simultaneamente uno dei tasti (⏻ o**TURBO**). Si avrà un migliore risultato se si lavora in modalità ad impulsi.
6. Scollegare la spina di alimentazione dalla presa dopo l'uso.
7. Pulire immediatamente il dispositivo dopo l'uso come descritto in "Pulizia".

Tagliare, triturare e grattugiare

⚠ ATTENZIONE:
Non usare il kit per tagliare, grattugiare e raspare per formaggio morbido (ad es. Gouda), formaggio duro (ad es. parmigiano) e cuocere cioccolata.

1. Pre tagliare gli alimenti in modo da poter introdurli nell'asse di alimentazione (13).
2. Mettere il coperchio sulla scodella. Stringere fino a sentire un clic.
3. Collegare il cavo di alimentazione in una presa correttamente installata a parete.
4. Tenere l'impugnatura con una mano in modo da poter premere simultaneamente uno dei tasti (⏻ o **TURBO**).
5. Introdurre gli alimenti nell'asse di alimentazione. Usare lo spingitore (11) per premere gli alimenti nell'asse di alimentazione. Applicare una pressione moderata sullo spingitore. Far attenzione alla capacità massima della scodella (1250 ml).
6. Scollegare la spina di alimentazione dalla presa dopo l'uso.
7. Pulire immediatamente il dispositivo dopo l'uso come descritto in "Pulizia".

Tabella applicazioni

Selezionare uno strumento e la velocità per l'applicazione in base alla tabella di seguito. Segnare le quantità indicate e i tempi di esercizio massimi.

Prodotto / Tipo di preparazione	Quantità	Utensile	Tasto	Tempo di esercizio massimo
Tagliare frutta, verdure, erbe	Min. 250 ml Max. 750 ml	Mezzaluna	⏻ oppure TURBO	2 minuti
Tagliare nocciole/noci, mandorle	Min. 100 g Max. 400 g	Mezzaluna	TURBO ad impulsi	1 minuto
Rendere verdure a purea (aggiungere dell'acqua)	Max. 750 ml	Mezzaluna	⏻ oppure TURBO	2 minuti
Affettare carne	Max. 500 g	Mezzaluna	TURBO ad impulsi	1 minuto
Rompere ghiaccio	Max. 750 ml	Mezzaluna	TURBO ad impulsi	1 minuto
Tagliare cetrioli, carote	Max. 1,25 litri	Accessorio di taglio	⏻ oppure TURBO	3 minuti
Tagliare carote, radicchio	Max. 1,25 litri	Accessorio per triturare	⏻ oppure TURBO	3 minuti
Grattugiare parate	Max. 1,25 litri	Accessorio per grattugiare	⏻ oppure TURBO	3 minuti
Liquidi, frullati	Min. 100 ml Max. 400 ml	Frullatore ad immersione e misurino	⏻	3 minuti
Crema	Min. 100 ml Max. 400 ml	Sbattiuova e misurino	TURBO	1 minuto 2 minuti
Sbattere il bianco d'uovo	Min. 4 Chiare d'uovo Max. 250 ml	Sbattiuova e misurino	TURBO	2 minuti 3 minuti
Condimento	Min. 100 ml Max. 400 ml	Sbattiuova e misurino	⏻ oppure TURBO	1 minuto 3 minuti

Pulizia

Pre pulizia dopo l'uso

Per pre pulire il frullatore ad immersione e lo sbattiuova, riempire il contenitore con acqua calda e mettere in funzione il frullatore ad immersione per breve tempo come descritto in "Utilizzo del frullatore ad immersione".

Pulizia completa

⚠ AVVISO:
- Scollegare dall'alimentazione prima di effettuare la pulizia.
- Non immergere l'alloggiamento del motore e il coperchio in acqua per nessun motivo. Questo può provocare scosse elettriche o incendi.

⚠ AVVISO: Rischio di lesione!
Le lame e gli accessori in acciaio inossidabile sono molto taglienti! Maneggiarli con molta cura!

⚠ ATTENZIONE:
- Non utilizzare spazzole d'acciaio o altri utensili abrasive per effettuare la pulizia.
- Non utilizzare detergenti aggressive o abrasivi.
- Gli attacchi non devono essere lavati in lavastoviglie. Calore e detergenti aggressive possono deformare o scolorire gli attacchi.

Smontare il dispositivo in parti singole come descritto in "Assemblaggio / Smontaggio".

Alloggiamento del motore e coperchio:
- Pulite l'esterno dell'alloggiamento del motore e il coperchio solo con un panno umido e del detersivo per i piatti. Asciugare poi le singole parti con uno strofinaccio.

Accessori:
- Le tracce di alimenti molto colorate (ad es. carote) possono essere pulite con dell'olio da cucina.
- Tutte le parti che sono a contatto con alimenti devono essere pulite in una scodella con dell'acqua.
- Lasciare le parti ad asciugare per bene prima di montare nuovamente il dispositivo.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare completamente.
- Conservare gli accessori in acciaio inossidabile e la mezzaluna in una scodella per evitare lesioni.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Specifiche tecniche

Modello: .....SMS 3455
Alimentazione: .....220-240 V~ 50/60 Hz
Consumo di energia: ..... 750 W
Classe di protezione: II
Funzionamento breve: ..... 3 minuti
Peso netto (con accessori): .....ca. 2,00 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

⚠ WARNING:
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ CAUTION:
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE: This highlights tips and information.

Contents

General Safety Instructions **31**
Children and Frail Individuals 31
Special Safety Precautions for this Device **32**
Intended Use **32**
Description of the controls / Supplied parts **32**
Unpacking the appliance **32**
Instructions for use **32**
Electrical Connection 32
Motor housing 32
Switching on / off 32
Short-time operating 33
The stick hand blender **33**
Assembly / Disassembly of the stick hand blender 33
Operating the blending stick 33
The cutting and shredding set **33**
Assembly / Disassembly of the cutting and shredding sets 33
Chopping with the chopping knife 33
Cutting, shredding, and grating 34
Application table **34**
Cleaning **35**
Pre-cleaning after use 35
Full clean 35
Storage **35**
Noise Emission **35**
Technical Specifications **35**
Disposal **35**

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
  Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following “Special Safety Instructions”.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children’s safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

  ⚠ WARNING!
  Don’t let small children play with foils for **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

ENGLISH

Special Safety Precautions for this Device

⚠ WARNING: Risk of injury!

- Unplug from outlet when the **hand blender** is not in use, before the assembly or disassembly, and before cleaning.
- Close supervision is necessary when the **hand blender** is used by children.
- Do not touch moving parts and wait until the appliances come to a standstill.
- The blade of the bar mixer is very sharp! It should therefore be handled with extreme caution!
- The cutting, grating, and shredding inserts and the chopping knife are very sharp on the cutting and shredding surfaces, and on the edges! You will come into contact with these attachments when fitting or removing parts and during cleaning. Use these parts with the necessary caution.
- When pressing the food down, always use the correct pusher and not your fingers, a fork, or other objects.
- Make sure that the motor casing is not wet. Switching on a wet motor can result in electric shock or short circuit.

⚠ CAUTION:
Do not use the chopping knife to cut up any hard food, for example nutmeg or large pieces of cooking chocolate. The blade can be damaged!

⚠ CAUTION:
Do not use the cutting, grating, and rasping set to process soft cheese (e.g. Gouda), hard cheese (e.g. Parmesan), and cooking chocolate.

- Ensure that the mains power cable does not touch hot surfaces (e.g. hot pots).
- Set the work bowl onto a smooth, even, and sturdy work surface.
- Do not remove the lid during operation.
- Do not carry or lift the set during operation, but first release the button of the hand blender and remove the power plug.

Intended Use

This appliance serves as a

- Hand mixer for the pureeing, mixing or whisking of food and beverages;
- Cutting and shredding set for the chopping of easy-to-cut food.

It is designed exclusively for this purpose and may only be used therefor.

It may only be used in the manner described in this instruction manual.

The appliance may not be used for commercial purposes.

Any other use is considered not as intended and may lead to damage to property or even personal injury.

The manufacturer assumes no liability for damage resulting from use other than the intended purpose.

Description of the controls / Supplied parts

Figure A:

1 Knob
2 Pushbutton ⏻
3 Pushbutton **TURBO**
4 Motor housing
5 Buttons for the disassembly
6 Blending stick
7 Mixing head with blade of the hand mixer
8 Adapter for egg beater
9 Egg beater
10 Measuring cup
11 Pusher
12 Adapter for motor housing
13 Lid of the bowl with feed shaft
14 Chopping knife
15 Button release for the lid
16 Bowl
17 Shredding insert
18 Potato grater insert
19 Tool holder
20 Cutting insert

Unpacking the appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging materials such as films, filler material, cable clips and carton.
3. Check the contents for completeness.

ℹ NOTE:
Production residue or dust may have collected on the appliance. We recommend cleaning the appliance according to chapter “Cleaning”.

Instructions for use

Electrical Connection

Ensure that your mains power corresponds with the specifications on the type label.

Motor housing

- You can use the motor housing (4) for either the hand mixer / the egg beater, or for the cutting and shredding set.
- After you have connected the motor housing to the mains, the knob will light up blue.

Switching on / off

- The device can be turned on with the pushbutton ⏻ or **TURBO**.
  Pushbutton ⏻ (2): Adjustable speed
  You can continuously adjust the

ENGLISH

speed with the **knob** (1).
Level 1 Minimum
Level 5 Maximum

Pushbutton TURBO (3): Maximum speed
It is not adjustable.

- **Pulse mode** can be used by pressing and releasing the respective pushbutton in intervals.
- The appliance turns off when you release the pushbutton.

Short-time operating

Do not operate the appliance longer than **3** minutes continuously. Leave the device to cool down for at least **3** minutes before using again.

The stick hand blender

Also refer to our illustrations **B** and **C** on page 4.

Assembly / Disassembly of the stick hand blender

Blending stick:
Place the motor housing onto the blending stick (6). The buttons for disassembly (5) are located in the recesses of the blending stick. The motor housing needs to audibly click into place.

Egg beater:
Insert the egg beater (9) into the adapter (8). It needs to audibly click into place. Place the motor housing onto the adapter. The buttons for the disassembly are located in the recesses of the adapter. The motor housing needs to audibly click into place.

Pull the blending stick or the adapter away from the motor housing during disassembly, while holding both buttons (5) pressed down.

Operating the blending stick

1. Before pureeing, cut up large pieces of solid foods (maximum Ø 1.5 cm) and add some liquid.
2. Plug the power cord into a properly installed earthed socket.
3. Immerse the entire mixing head of the hand mixer (7) / the egg beater into the food or the beverage. Hold the appliance upright. This way you prevent splashes.
4. Hold the handle with one hand so that you can simultaneously press one of the pushbuttons (⏻ or **TURBO**).
5. Release the pushbutton before you remove the blending stick / egg beater from the container.

⚠ WARNING: Risk of injury!
The motor overtravels. Wait until the knife comes to a complete standstill.

NOTE:
Interrupt the process if the maximum speed is too slow. Reduce the quantity of the food being mixed. First break up any solid food.

6. Pull out the plug from the socket after use.
7. Immediately clean the device after each use as described under “Cleaning”.

The cutting and shredding set

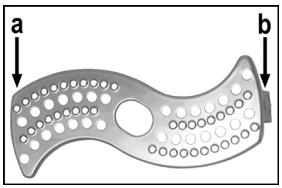
Also refer to our illustrations **D** and **E** on page 4.

Assembly / Disassembly of the cutting and shredding sets

⚠ WARNING: Risk of injury!
The cutting, grating and shredding sets and the chopping knife are very sharp on the cutting or shredding surfaces and on the edges! Handle these parts with care!

Chopping knife:
Place the chopping knife (14) over the guide pin in the center of the bowl (16).

Tool holder with stainless steel inserts:
1. Set the desired insert (17, 18, or 20) into the tool holder (19). Observe the following illustration. First place side **a** of the insert into the recess of the tool holder (19). Then press side **b** (▼) into it. To remove the insert, push side **b** out of the lower side of the tool holder.



2. Place the tool holder over the guide pin in the center of the work bowl.

Lid:
1. Set the lid (13) onto the work bowl so that the symbol can be seen across from the handle.
2. Turn the lid in a clockwise direction until it audibly clicks into place. The arrow on the handle must point to the symbol.

To remove the lid, press the button (15) and simultaneously turn the lid anticlockwise.

Motor housing
Place the motor housing (4) onto the adapter (12) in the lid. The buttons for disassembly (5) are located in the recesses of the adapter. The motor housing must audibly click into place.

During disassembly, pull the motor housing away from the adapter, while holding down both buttons (5).

Chopping with the chopping knife

1. First, cut the food into small pieces. Place the ingredients into the bowl. Refer to the details of quantities in the table below. Do not fill above them (minimum 250 ml – maximum 750 ml).
2. Place the lid onto the bowl. Tighten it until it audibly clicks into place.
3. Seal the feed shaft (13) with the pusher (11).

4. Plug the power cord into a properly installed earthed socket.
5. Hold the handle with one hand so that you can simultaneously press one of the pushbuttons (⏻ or **TURBO**). You will obtain a better result if you work in pulse mode.
6. Disconnect the power plug from the outlet after use.
7. Immediately clean the device after each use as described under “Cleaning”.

Cutting, shredding, and grating

⚠ CAUTION:
Do not use the cutting, grating, and rasping set to process soft cheese (e.g. Gouda), hard cheese (e.g. Parmesan), and cooking chocolate.

1. Pre-cut the food so that it will fit through the feed shaft (13).
2. Place the lid onto the bowl. Tighten it until it audibly clicks into place.
3. Plug the power cord into a properly installed earthed socket.
4. Hold the handle with one hand so that you can simultaneously press one of the pushbuttons (⏻ or **TURBO**).
5. Fill the feed shaft with your ingredients. Use the pusher (11) to press the food down into the feed shaft. Apply moderate pressure on the pusher. Pay attention to the maximum filling capacity of the work bowl (1,250 ml).
6. Disconnect the power plug from the outlet after use.
7. Immediately clean the device after each use as described under “Cleaning”.

Application table

Select a tool and the speed for the application according to the following table. Make a note of the indicated quantities and the maximum operating times.

Product / Type of preparation	Quantity	Tool	Pushbutton	Maximum operating time
Chopping fruits, vegetables, herbs	Min. 250 ml Max. 750 ml	Chopping knife	⏻ or TURBO	2 minutes
Chopping hazelnuts/ walnuts, almonds	Min. 100 g Max. 400 g	Chopping knife	TURBO in pulse operation	1 minute
Pureeing vegetables (add some water)	Max. 750 ml	Chopping knife	⏻ or TURBO	2 minutes
Slicing meats	Max. 500 g	Chopping knife	TURBO in pulse operation	1 minute
Crushing ice	Max. 750 ml	Chopping knife	TURBO in pulse operation	1 minute
Cutting up cucumbers, carrots	Max. 1.25 Liter	Cutting insert	⏻ or TURBO	3 Minutes
Shredding carrots, radish	Max. 1.25 Liter	Shredding insert	⏻ or TURBO	3 minutes
Grating potatoes	Max. 1.25 Liter	Grating insert	⏻ or TURBO	3 minutes
Liquids, shakes	Min. 100 ml Max. 400 ml	Blending stick and measuring cup	⏻	3 minutes
Cream	Min. 100 ml Max. 400 ml	Egg beater and measuring cup	TURBO	1 minute 2 minutes
Beaten egg whites	Min. 4 Egg whites Max. 250 ml	Egg beater and measuring cup	TURBO	2 minutes 3 minutes
Dressing	Min. 100 ml Max. 400 ml	Egg beater and measuring cup	⏻ or TURBO	1 minute 3 minutes

Cleaning

Pre-cleaning after use

To pre-clean the blending stick or the egg beater, fill a container with hot water and run the blending stick for a short period as described under “Operating the blending stick”.

Full clean

⚠ WARNING:
- Disconnect from mains power supply before cleaning.
- Do not immerse the motor housing and the lid in water under any circumstances. This may lead to electric shock or fire.

⚠ WARNING: Risk of injury!

The blades and the stainless steel inserts are very sharp! Handle these parts with great care!

⚠ CAUTION:
- Do not use a wire brush or other abrasive utensils for cleaning.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- The attachments are not suitable for dishwasher. Heat and aggressive cleaning agents may warp or discolour the attachments.

Disassemble the appliance into its individual parts as described under “Assembly / Disassembly”, respectively.

Motor housing and lid:
- When cleaning the outside of the motor housing and the lid, only use a damp dishcloth with a little bit of dishwashing detergent. Then, dry the parts with a dry towel.

Accessories:
- Traces of foods rich in color (e.g. carrots) are best cleaned with cooking oil.
- All the parts that have come in contact with food must be cleaned in a bowl of water by hand.
- Leave the parts to dry properly before re-assembling the appliance.

Storage

- Clean the appliance as described and let it dry completely.
- Store the stainless steel inserts and the chopping knife in the bowl to prevent injuries.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry location.

Noise Emission

The sound pressure level was measured at the ear of a user (LpA) in compliance with DIN EN ISO 3744.
Determined sound pressure level: 75 - 80 dB(A) (no limit)

Technical Specifications

Model: .....SMS 3455
Power supply: .....220-240 V~ 50/60 Hz
Power consumption: ..... 750 W
Protection class: II
Short time operation: .....3 minutes
Net weight (with accessories): ..... approx. 2.00 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Wheelie Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE:
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ UWAGA:
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:
Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa....36
Dzieci i osoby niepełnosprawne 36
Specjalne Środki Ostrożności związane z Urządzeniem ..37
Zastosowanie zgodne z zamierzeniem....37
Opis kontrolek / dostarczonych części 37
Wypakowanie urządzenia 37
Instrukcje użytkowania....37
Elektryczne połączenia....37
Jednostka z silnikiem....37
Włączanie / wyłączanie 38
Praca krótkotrwała....38
Blender ręczny....38
Montaż / demontaż blendera ręcznego....38
Obsługa trzonu blendera....38
Zestaw tnący i szatkujący....38
Montaż / demontaż zestawu tnącego i szatkującego 38
Siekanie za pomocą noża siekającego 39
Cięcie, szatkowanie i ścieranie 39
Tabela zastosowań....39
Czyszczenie 40
Wstępne czyszczenie po zakończeniu używania....40
Pełne czyszczenie 40
Przechowywanie 40
Techniczne specyfikacje....40
Warunki gwarancji 40
Usuwanie 41

JĘZYK POLSKI

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
  Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania“.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

  ⚠ OSTRZEŻENIE!
  Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Specjalne Środki Ostrożności związane z Urządzeniem

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- **Blender ręczny** należy odłączyć od gniazda elektrycznego, gdy nie jest używany, przed montażem lub demontażem, a także przed czyszczeniem.
- Konieczne jest zapewnienie ścisłego nadzoru, gdy **blender ręczny** jest używany przez dzieci.
- Nie dotykać części będących w ruchu; zaczekać, aż wszystkie elementy przestaną się poruszać.
- Nóż miksera ręcznego jest bardzo ostry! Z tego względu proszę obchodzić się bardzo ostrożnie z tą częścią! Można się nimi zranić!
- Wkładka tnąca, ścierająca i szatkująca oraz nóż siekający są bardzo ostre zarówno na powierzchniach tnących i szatkujących, jak i na krawędziach! Użytkownik dotyka tych końcówek podczas ich mocowania lub wyjmowania, a także podczas czyszczenia. Części tych należy używać z zachowaniem niezbędnej ostrożności.
- Produkty należy zawsze dociskać za pomocą odpowiedniego popychacza, a nie palców, widelca czy innych przedmiotów.
- Proszę uważać, aby nie zamoczyć obudowy silniczka. Włączenie zamoczonego silnika może prowadzić do porażenia prądem lub zwarcia.

⚠ UWAGA:
Noża siekającego nie należy używać do krojenia twardych produktów, na przykład gałki muszkatołowej lub dużych kawałków czekolady do gotowania. Może to spowodować uszkodzenie noża!

⚠ UWAGA:
Nie używać zestawu do krojenia, tarcia i ucierania w celu obróbki miękkiego sera (np. Gouda), twardego sera (np. Parmezanu) oraz czekolady przeznaczonej do gotowania.

- Należy uważać, aby kabel zasilający nie stykał się z gorącymi powierzchniami (np. gorącymi garnkami).
- Misę należy postawić na gładkiej, równej i solidnej powierzchni roboczej.
- Nie należy zdejmować pokrywy podczas pracy urządzenia.
- Nie należy przenosić ani podnosić zestawu po jego włączeniu; należy najpierw zwolnić przycisk blendera ręcznego i odłączyć wtyczkę zasilającą.

Zastosowanie zgodne z zamierzeniem

Urządzenie to pełni następujące funkcje:

- Mikser ręczny do przecierania, miksowania lub ubijania produktów i płynów;
- Zestaw tnący i szatkujący do siekania łatwych do krojenia produktów.

Przeznaczone jest tylko do tego celu i może być użyte wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Może być użyte tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji użytkowania.

Urządzenia nie wolno używać w celach komercyjnych.

Inne użycie nie jest uważane za zamierzone i może prowadzić do uszkodzeń mienia lub nawet obrażeń ciała.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z użytkowania innego niż zamierzone.

Opis kontrolek / dostarczonych części

Rysunek A:

1 Pokrętło
2 Przycisk ⏻
3 Przycisk **TURBO**
4 Jednostka z silnikiem
5 Przyciski do demontażu
6 Trzon blendera
7 Głowica miksująca z ostrzem miksera ręcznego
8 Element mocujący trzepaczki do jajek
9 Trzepaczka do jajek
10 Miarka
11 Popychacz
12 Element mocujący jednostki z silnikiem
13 Pokrywa misy z otworem podajnika
14 Nóż siekający
15 Przycisk zwalniania pokrywy
16 Misa
17 Wkładka szatkująca
18 Wkładka do tarcia ziemniaków
19 Uchwyt do wkładek
20 Wkładka tnąca

Wypakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
3. Sprawdź, czy w opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.

ℹ WSKAZÓWKA:
Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie”.

Instrukcje użytkowania

Elektryczne połączenia

Sprawdzić, czy zasilanie sieciowe odpowiada specyfikacji podanej na etykiecie urządzenia.

Jednostka z silnikiem

- Jednostki z silnikiem (4) można używać razem z mikserem ręcznym / trzepaczką do jajek lub z zestawem tnącym i szatkującym.

- Po podłączeniu jednostki z silnikiem do zasilania, pokrętło zacznie świecić na niebiesko.

Włączanie / wyłączanie

- Urządzenie można włączyć za pomocą przycisku ⏻ lub **TURBO**.
  Przycisk ⏻ (2): Regulowana prędkość
  Prędkość można stale dostosowywać za pomocą **pokrętła** (1).
  Poziom 1 Minimum
  Poziom 5 Maksimum
  Przycisk TURBO (3): Maksymalna prędkość
  Nie jest regulowana.
- Z **trybu pulsacyjnego** można korzystać poprzez okresowe naciskanie i zwalnianie odpowiedniego przycisku.
- Po zwolnieniu przycisku urządzenie zostanie wyłączone.

Praca krótkotrwała

Urządzenia nie należy włączać na dłużej niż **3** minutę ciągłej pracy. Przed ponownym użyciem proszę odczekać ok. **3** minutę, aż urządzenie ostygnie.

Blender ręczny

Należy się także zapoznać z rysunkami **B** i **C** na stronie 4.

Montaż / demontaż blendera ręcznego

Trzon blendera:
Połącz jednostkę z silnikiem z trzonem blendera (6). Przyciski do demontażu (5) znajdują się we wgłębieniach trzonu blendera. Zamocowaniu jednostki z silnikiem towarzyszy dźwięk kliknięcia.

Trzepaczka do jajek:
Włóż trzepaczkę do jajek (9) do jej elementu mocującego (8). Zamocowaniu towarzyszy dźwięk kliknięcia. Połącz jednostkę z silnikiem z elementem mocującym. Przyciski do demontażu znajdują się we wgłębieniach elementu mocującego. Zamocowaniu jednostki z silnikiem towarzyszy dźwięk kliknięcia.

Podczas demontażu odłącz trzon blendera lub element mocujący od jednostki z silnikiem, przytrzymując jednocześnie naciśnięte oba przyciski (5).

Obsługa trzonu blendera

1. Przed rozpoczęciem przecierania pokrój duże kawałki stałych produktów (maksymalnie Ø 1,5 cm) i dodaj trochę płynu.
2. Podłącz kabel zasilający do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda elektrycznego.
3. Zanurz całą głowicę miksującą miksera ręcznego (7) / trzepaczki do jajek w produkcie lub płynie. Trzymaj urządzenie w pozycji pionowej. Dzięki temu można uniknąć rozchlapywania.
4. Trzymaj uchwyt jedną ręką tak, aby móc jednocześnie nacisnąć jeden z przycisków (⏻ lub **TURBO**).
5. Zwolnij przycisk przed wyjęciem trzonu blendera / trzepaczki do jajek z pojemnika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!
Silnik może pracować jeszcze po wyłączeniu. Należy poczekać do momentu całkowitego zatrzymania ostrza.

WSKAZÓWKA:
Jeżeli przy maksymalnej prędkości urządzenie działa zbyt wolno, przerwij jego pracę.
Zmniejsz ilość miksowanego produktu. Rozpulchnij stałe kawałki pożywienia.

6. Po zakończeniu pracy proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
7. Wyczyść urządzenie zaraz po zakończeniu jego używania zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie".

Zestaw tnący i szatkujący

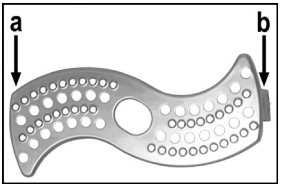
Należy się także zapoznać z rysunkami **D** i **E** na stronie 4.

Montaż / demontaż zestawu tnącego i szatkującego

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!
Zestaw tnący, ścierający i szatkujący oraz nóż siekający są bardzo ostre zarówno na powierzchniach tnących lub szatkujących, jak i na krawędziach! Części te należy obsługiwać z zachowaniem ostrożności!

Nóż siekający:
Załóż nóż siekający (14) na bolec na środku misy (16).

Uchwyt do wkładek z wkładkami ze stali nierdzewnej:
1. Włóż żądaną wkładkę (17, 18 lub 20) do uchwytu do wkładek (19). Zwróć uwagę na poniższy rysunek. Najpierw włóż stronę **a** wkładki do wgłębienia w uchwycie do wkładek (19). Następnie wciśnij do niego stronę **b** (▼). Aby wyjąć wkładkę, wypchnij stronę **b** od dołu uchwytu do wkładek.



2. Załóż uchwyt do wkładek na bolec na środku misy.

Pokrywa:
1. Załóż pokrywę (13) na misę tak, aby strzałka na uchwycie wskazywała symbol ◠▬.
2. Obróć pokrywę w prawo do momentu usłyszenia dźwięku kliknięcia oznaczającego właściwe zamknięcie. Strzałka na uchwycie będzie wskazywać symbol ◒.

Aby zdjąć pokrywę, naciśnij przycisk (15) i obróć jednocześnie pokrywę w lewo.

Jednostka z silnikiem
Połącz jednostkę z silnikiem (4) z elementem mocującym (12) na pokrywie. Przyciski do demontażu (5) znajdują się we wgłębieniach elementu mocującego. Zamocowaniu jednostki z silnikiem towarzyszy dźwięk kliknięcia.

Podczas demontażu odłącz jednostkę z silnikiem od elementu mocującego, przytrzymując jednocześnie naciśnięte oba przyciski (5).

Siekanie za pomocą noża siekającego

1. Pokrój najpierw produkty na małe kawałki. Umieść składniki w misie. Zapoznaj się z poniższą tabelą z informacjami o odpowiednich ilościach produktów. Nie przekraczaj podanych wartości (minimum 250 ml – maksimum 750 ml).
2. Załóż pokrywę na misę. Przekręć ją do momentu usłyszenia dźwięku kliknięcia oznaczającego właściwe zamknięcie.
3. Zamknij otwór podajnika (13) za pomocą popychacza (11).
4. Podłącz kabel zasilający do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda elektrycznego.
5. Trzymaj uchwyt jedną ręką tak, aby móc jednocześnie nacisnąć jeden z przycisków (⏻ lub **TURBO**). Lepszy wynik można uzyskać, korzystając z trybu pulsacyjnego.
6. Po zakończeniu używania wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego.
7. Wyczyść urządzenie zaraz po zakończeniu jego używania zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie”.

Cięcie, szatkowanie i ścieranie

⚠ UWAGA:
Nie używać zestawu do krojenia, tarcia i ucierania w celu obróbki miękkiego sera (np. Gouda), twardego sera (np. Parmezanu) oraz czekolady przeznaczonej do gotowania.

1. Pokrój najpierw produkty, aby mieściły się w otworze podajnika (13).
2. Załóż pokrywę na misę. Przekręć ją do momentu usłyszenia dźwięku kliknięcia oznaczającego właściwe zamknięcie.
3. Podłącz kabel zasilający do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda elektrycznego.
4. Trzymaj uchwyt jedną ręką tak, aby móc jednocześnie nacisnąć jeden z przycisków (⏻ lub **TURBO**).
5. Włóż składniki do otworu podajnika. Za pomocą popychacza (11) przeciśnij produkty przez otwór podajnika. Naciskaj popychacz umiarkowanie. Zwróć uwagę na maksymalną pojemność napełniania misy (1250 ml).
6. Po zakończeniu używania wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego.
7. Wyczyść urządzenie zaraz po zakończeniu jego używania zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie”.

Tabela zastosowań

Przyrząd i prędkość należy dobrać do zastosowania zgodnie z poniższą tabelą. Należy zwrócić uwagę na wskazane ilości i maksymalny czas pracy.

Produkt / rodzaj czynności	Ilość	Przyrząd	Przycisk	Maksymalny czas pracy
Siekanie owoców, warzyw, ziół	Min. 250 ml Maks. 750 ml	Nóż siekający	⏻ lub TURBO	2 minuty
Siekanie orzechów laskowych/orzechów włoskich, migdałów	Min. 100 g Maks. 400 g	Nóż siekający	TURBO w trybie pulsacyjnym	1 minuta
Przecieranie warzyw (z dodatkiem wody)	Maks. 750 ml	Nóż siekający	⏻ lub TURBO	2 minuty
Krojenie mięsa	Maks. 500 g	Nóż siekający	TURBO w trybie pulsacyjnym	1 minuta
Kruszenie lodu	Maks. 750 ml	Nóż siekający	TURBO w trybie pulsacyjnym	1 minuta
Krojenie ogórków, marchewek	Maks. 1,25 litra	Wkładka tnąca	⏻ lub TURBO	3 minuty
Szatkowanie marchewek, rzodkiewek	Maks. 1,25 litra	Wkładka szatkująca	⏻ lub TURBO	3 minuty
Tarcie ziemniaków	Maks. 1,25 litra	Wkładka ścierająca	⏻ lub TURBO	3 minuty
Płyny, koktajle mleczne	Min. 100 ml Maks. 400 ml	Trzon blendera i miarka	⏻	3 minuty
Śmietana	Min. 100 ml Maks. 400 ml	Trzepaczka do jajek i miarka	TURBO	1 minuta 2 minuty
Ubijanie białek jaj	Min. 4 białka jaj Maks. 250 ml	Trzepaczka do jajek i miarka	TURBO	2 minuty 3 minuty
Sos	Min. 100 ml Maks. 400 ml	Trzepaczka do jajek i miarka	⏻ lub TURBO	1 minuta 3 minuty

Czyszczenie

Wstępne czyszczenie po zakończeniu używania

Aby wstępnie wyczyścić trzon blendera lub trzepaczkę do jajek, nalej do pojemnika gorącą wodę i włącz trzon blendera na krótki czas zgodnie z opisem w sekcji „Obsługa trzonu blendera".

Pełne czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy odłączyć urządzenie od sieci zasilania.
- Elementu z silnikiem ani pokrywy nie należy w żadnym wypadku zanurzać w wodzie. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

Ostrza i wkładki ze stali nierdzewnej są bardzo ostre! Części te należy obsługiwać z zachowaniem szczególnej ostrożności!

⚠ UWAGA:
- Nie stosować do czyszczenia drucianej szczotki ani innych ściernych przyborów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.
- Końcówek nie można myć w zmywarce. Gorąco oraz żrące środki czyszczące mogą spowodować wykrzywienie lub odbarwienie końcówek.

Rozłóż urządzenie na pojedyncze części zgodnie z opisem w odpowiedniej sekcji „Montaż / demontaż".

Jednostka z silnikiem i pokrywa:
- Do czyszczenia zewnętrznej powierzchni jednostki z silnikiem i pokrywy należy używać wyłącznie wilgotnego zmywaka z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Następnie części te należy wysuszyć ręcznikiem.

Akcesoria:
- Ślady produktów o silnym kolorze (np. marchewek) najlepiej jest czyścić olejem roślinnym.
- Wszystkie części, które miały kontakt z jedzeniem, należy wyczyścić ręcznie w misce z wodą.
- Pozostawić części do dokładnego wysuszenia przed ponownym montażem.

Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Wkładki ze stali nierdzewnej i nóż siekający należy przechowywać w misie, aby uniknąć obrażeń.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci, w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu.

Techniczne specyfikacje

Model: .....SMS 3455
Zasilanie:.....220-240 V~ 50/60 Hz
Pobór mocy: ..... 750 W
Klasa ochrony:..... II
Praca krótkookresowa: .....3 minut
Massa netto (z akcesoriami):.....ok. 2,00 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:
- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,

- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati útmutató

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ VIGYÁZAT:
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS: Tippeket És informÁciÓkat emel ki.

Tartalom

Általános biztonsági rendszabályok 42
Gyermekek és legyengült személyek 42
Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan 43
Rendeltetésszerű használat 43
A kezelőszervek / tartozékok leírása 43
A készülék kicsomagolása 43
Használati útmutató 43
Elektromos csatlakozás 43
A motor burkolata 43
Be- és kikapcsolás 43
Rövid üzemeltetési idő 44
A botmixer 44
A botmixer összeszerelése/szétszerelése 44
A keverőrúd használata 44
A vágó és az aprító készlet 44
A vágó és az aprító készletek összeszerelése/szétszerelése 44
Aprítás az aprítókéssel 44
Vágás, reszelés és aprítás 45
Alkalmazási táblázat 45
Tisztítás 46
Használat utáni előtisztítás 46
Teljes tisztítás 46
Tárolás 46
Műszaki adatok 46
Hulladékkezelés 46

MAGYARUL

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
  Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat".

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

  ⚠ FIGYELMEZTETÉS!
  Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

- Húzza ki a **botmixert** hálózatból, ha nem használja, összeszerelés vagy szétszerelés és tisztítás előtt.
- Különösen figyeljen oda, ha a **botmixert** gyerekek használják.
- Ne érjen a mozgó alkatrészekhez, és várja meg, amíg a készülék teljesen meg nem áll.
- A botmixer kése nagyon éles! Ezért nagyon körültekintően bánjon ezzel az alkatrésszel!
- A vágó, reszelő és aprító betétek és az aprítókés nagyon élesek a vágó és az aprító felületeiknél és az éleknél! A részek felszerelése vagy eltávolítása és tisztítása során érintkezni fog ezekkel a tartozékokkal. Szükséges óvatossággal használja ezen részeket.
- Az étel lenyomásakor mindig a megfelelő tolóeszközt és ne az ujjait, egy villát vagy egyéb tárgyat használjon.
- Ügyeljen rá, hogy a motorház ne legyen vizes. A nedves motor bekapcsolása áramütést vagy rövidzárlatot okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

Ne használja az aprítókést semmilyen kemény élelmiszer, például szerecsendió vagy nagy főzőcsokoládé darabok felaprításához. Ezzel tönkreteheti a kést!

⚠ VIGYÁZAT:

Ne használja a vágó, reszelő és aprító készletet lágy sajt (pl. gouda), kemény sajt (pl. parmezán) darabolására, sem csokoládé készítéséhez..

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá semmilyen forró felülethez (pl. edényekhez).
- Egy sima, egyenletes és stabil munkafelületre állítsa az edényt.
- Működés közben ne vegye le a fedelet.
- Ne emelje fel és ne vigye máshova a készletet működés közben, hanem először engedje fel a botmixer gombját és húzza ki a tápcsatlakozót.

Rendeltetésszerű használat

A készülék következőkre használható:

- Botmixerként ételek és italok pürésítésére, keverésére vagy felverésére;
- Vágó- és aprító készletként a könnyen vágható ételek aprítására.

A készülék kizárólag ezekre a célokra lett kialakítva, és csak ezeknek megfelelően használható.

Csak a használati útmutatóban leírtak szerint használható.

A készülék nem használható kereskedelmi célokra.

Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és anyagi kárt vagy akár személyi sérülést is okozhat.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő sérülésekre.

A kezelőszervek / tartozékok leírása

A. ábra:

1 Gomb
2 ⏻ nyomógomb
3 **TURBO** nyomógomb
4 A motor burkolata
5 Szétszerelés gombjai
6 Keverőrúd
7 Keverőfej a botmixer késével
8 Adapter a habverőhöz
9 Habverő
10 Mérőpohár
11 Tolórúd
12 Adapter a motorburkolathoz
13 Az edény fedele az etetőtengellyel
14 Aprítókés
15 Fedélkioldó gomb
16 Edény
17 Aprító betét
18 Burgonyareszelő betét
19 Eszköztartó
20 Vágó betét

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot (fólia, töltelékanyag, kábelösszefűző, kartonpapír).
3. Ellenőrizze, hogy minden hiánytalanul megvan-e.

MEGJEGYZÉS:

A készüléken gyártási anyagmaradványok vagy por lehetnek. Javasoljuk, hogy először tísztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” c. részben foglaltak szerint.

Használati útmutató

Elektromos csatlakozás

Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat paramétereit az. Ön otthonában egyeznek az adattáblán lévő műszaki adatokkal.

A motor burkolata

- A motorburkolatot (4) használhatja botmixerként / habverőként egyaránt vagy a vágó és aprító készletekhez is.
- Miután csatlakoztatta a motorburkolatot a hálózatba, a gomb kéken fog világítani.

Be- és kikapcsolás

- A készülék a ⏻ vagy a **TURBO** nyomógombbal kapcsolható be.
  ⏻ **nyomógomb** (2): Állítható fordulatszám
  Folyamatosan állíthatja a fordulatszámot a **gombbal** (1).

MAGYARUL

1. szint Minimum
5. szint Maximum

TURBO nyomógomb (3): Maximális fordulatszám
Nem állítható.

- **Az impulzus üzemmód** a megfelelő gomb időközönként történő benyomásával és felengedésével használható.
- A készülék kikapcsol, ha elengedi a nyomógombot.

Rövid üzemeltetési idő

Ne használja a készüléket folyamatosan **3** percnél hosszabb ideig. Újabb használat előtt hagyja kb. **3** percig hűlni!

A botmixer

Lásd még a **B** és **C** ábrákat a 4. oldalon.

A botmixer összeszerelése/szétszerelése

Keverőrúd:
Helyezze a motorburkolatot a keverőrúdra (6). A szétszerelési gombok (5) a keverőrúd mélyedéseiben találhatók. A motorburkolatnak hallhatóan a helyére kell kattannia.

Habverő:
Illessze a habverőt (9) az adapterbe (8). Hallhatóan a helyére kell kattannia. Helyezze a motorburkolatot az adapterre. A szétszerelési gombok az adapter mélyedéseiben találhatók. A motorburkolatnak hallhatóan a helyére kell kattannia.

Szétszerelés során húzza el a motorburkolattól a keverőrudat vagy az adaptert, miközben mindkét gombot (5) benyomva tartja.

A keverőrúd használata

1. Pürésítés előtt darabolja fel a kemény élelmiszerek nagy darabjait (maximum 1,5 cm-es darabokra) és adjon hozzájuk némi folyadékot.
2. Dugja be a tápkábelt egy megfelelően felszerelt, földelt fali aljzatba.
3. Merítse be a botmixer teljes keverőfejét (7) / a habverőt az élelmiszerbe vagy az italba. Függőlegesen tartsa a készüléket. Ez megakadályozza a kifröccsenést.
4. Úgy tartsa az egyik kezével a fogantyút, hogy ugyanakkor meg tudja nyomni az egyik nyomógombot (⏻ vagy **TURBO**).
5. Engedje fel a nyomógombot, mielőtt kivenné a keverőrudat / habverőt az edényből.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!
A motor túlpörög, ezért várja meg, míg a kés forgása teljesen megszűnik.

MEGJEGYZÉSNOTE:
Ha lassú a maximális sebesség, hagyja abba a keverést/aprítást.Interrupt the process if the maximum speed is too slow. Csökkentse a keverendő élelmiszer mennyiségét. A szilárd ételt lazítsa fel.

6. Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból!
7. Azonnal tisztítsa meg használat után a készüléket a „Tisztítás" részben leírtak szerint.

A vágó és az aprító készlet

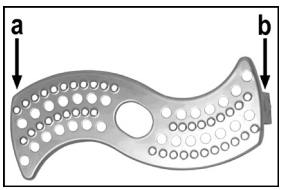
Lásd még a **D** és **E** ábrákat a 4. oldalon.

A vágó és az aprító készletek összeszerelése/szétszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!
A vágó, a reszelő és az aprító készletek és az aprítókés nagyon élesek a vágó vagy aprító felületeiknél és az éleknél! Óvatosan kezelje ezeket a részeket!

Aprítókés:
Helyezze az aprítókést (14) az edény közepén (16) található vezetőcsapra.

Eszköztartó rozsdamentes acél betétekkel:
1. Helyezze be a kívánt betétet (17, 18 vagy 20) az eszköztartóba (19). Tartsa be az alábbi ábrán látottakat. Először helyezze be **a** betét a oldalát az eszköztartó mélyedésébe (19). Ezután nyomja be a **b** oldalt (▼) a mélyedésbe. A betét eltávolításához nyomja ki az eszköztartó alsó oldalának **b** oldalát.



2. Helyezze az eszköztartót az edény közepén található vezetőcsapra.

Fedél:
1. Helyezze fel a fedelet (13) az edényre úgy, hogy a szimbólum legyen látható a fogantyú felől.
2. Fordítsa a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg hallhatóan a helyére nem kattan. A fedélen látható nyílnak a szimbólumra kell mutatnia.

A fedél eltávolításához nyomja meg a gombot (15) és ugyanakkor fordítsa el a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba.

A motor burkolata:
Helyezze a motorburkolatot (4) a fedélben lévő adapterre (12). A szétszerelési gombok (5) az adapter mélyedéseiben találhatók. A motorburkolatnak hallhatóan a helyére kell kattannia.

Szétszerelés során húzza el a motorburkolatot az adapterről, miközben mindkét gombot (5) benyomva tartja.

Aprítás az aprítókéssel

1. Először vágja az élelmiszert kis darabokra. Helyezze az összetevőket az edénybe. A mennyiségek részleteit lásd az alábbi táblázatban. Ne töltse túl az összetevőket (minimum 250 ml – maximum 750 ml).

2. Helyezze a fedelet az edényre. Fordítsa el, amíg hallhatóan a helyére nem kattan.
3. A tolórúddal (11) tömítse az etetőtengelyt (13).
4. Dugja be a tápkábelt egy megfelelően felszerelt, földelt fali aljzatba.
5. Úgy tartsa az egyik kezével a fogantyút, hogy ugyanakkor meg tudja nyomni az egyik nyomógombot (⏻ vagy **TURBO**). Jobb eredményt ér el, ha impulzus üzemmódban használja a készüléket.
6. Használat után húzza ki a tápkábelt a hálózatból.
7. Azonnal tisztítsa meg használat után a készüléket a „Tisztítás" részben leírtak szerint.

Vágás, reszelés és aprítás

⚠ VIGYÁZAT:
Ne használja a vágó, reszelő és aprító készletet lágy sajt (pl. gouda), kemény sajt (pl. parmezán) darabolására, sem csokoládé készítéséhez.

1. Előre vágja össze az élelmiszert, hogy azt be tudja helyezni az etetőtengelyen át (13).
2. Helyezze a fedelet az edényre. Fordítsa el, amíg hallhatóan a helyére nem kattan.
3. Dugja be a tápkábelt egy megfelelően felszerelt, földelt fali aljzatba.
4. Úgy tartsa az egyik kezével a fogantyút, hogy ugyanakkor meg tudja nyomni az egyik nyomógombot (⏻ vagy **TURBO**).
5. Töltse be az etetőtengelybe az összetevőket. A tolórúd (11) segítségével nyomja le az élelmiszert az etetőtengelybe. Mérsékelt nyomást alkalmazzon a tolórúdra. Ügyeljen a munkaedény maximális feltöltési térfogatára (1250 ml).
6. Használat után húzza ki a tápkábelt a hálózatból.
7. Azonnal tisztítsa meg használat után a készüléket a „Tisztítás" részben leírtak szerint.

Alkalmazási táblázat

Válasszon egy eszközt és fordulatszámot az adott alkalmazáshoz az alábbi táblázatnak megfelelően. Jegyezze fel a jelölt mennyiségeket és a maximális működési időt.

Termék/elkészítés típusa:	Mennyiség	Eszköz	Nyomógomb	Maximális működési idő
Gyümölcsök, zöldségek, fűszernövények aprítása	Min. 250 ml Max. 750 ml	Aprítókés	⏻ vagy TURBO	2 perc
Mogyoró/dió, mandula aprítása	Min. 100 g Max. 400 g	Aprítókés	TURBO impulzus üzemmódban	1 perc
Zöldségek pürésítése (némi víz hozzáadásával)	Max. 750 ml	Aprítókés	⏻ vagy TURBO	2 perc
Húsok szeletelése	Max. 500 g	Aprítókés	TURBO impulzus üzemmódban	1 perc
Jégaprítás	Max. 750 ml	Aprítókés	TURBO impulzus üzemmódban	1 perc
Uborka, sárgarépa darabolása	Max. 1,25 liter	Vágó betét	⏻ vagy TURBO	3 perc
Sárgarépa, retek aprítása	Max. 1,25 liter	Aprító betét	⏻ vagy TURBO	3 perc
Burgonya reszelése	Max. 1,25 liter	Reszelő betét	⏻ vagy TURBO	3 perc
Folyadékok, turmixok	Min. 100 ml Max. 400 ml	Keverőrúd és mérőpohár	⏻	3 perc
Tejszín	Min. 100 ml Max. 400 ml	Habverő és mérőpohár	TURBO	1 perc 2 perc
Felvert tojásfehérje	Min. 4 tojásfehérje Max. 250 ml	Habverő és mérőpohár	TURBO	2 perc 3 perc
Öntet	Min. 100 ml Max. 400 ml	Habverő és mérőpohár	⏻ vagy TURBO	1 perc 3 perc

Tisztítás

Használat utáni előtisztítás

A keverőrúd vagy a habverő előtisztításához töltse meg az edényt forró vízzel, és működtesse a keverőrudat egy rövid ideig a „A keverőrúd használata" részben leírtak szerint.

Teljes tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Semmilyen körülmények között ne merítse vízbe a motorburkolatot és a fedelet. Áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!
A kések és a rozsdamentes betétek nagyon élesek! Nagyon óvatosan kezelje ezeket a részeket!

⚠ VIGYÁZAT:
- Ne használjon drótkefét vagy más karcoló konyhai eszközt a tisztításhoz.
- Ne használjon agresszív vagy karcoló tisztítószereket.
- A tartozékok mosogatógépben nem tisztíthatók. A hő és az agresszív tisztítószerek a kiegészítők vetemedését vagy kifakulását okozhatják.

Szerelje szét a készüléket részeire az „Összeszerelés / Szétszerelés" részben leírtak szerint.

Motorburkolat és fedél:
- A motorburkolat és a fedél külsejének tisztításakor csak egy kis mosogatószerrel átitatott nedves mosogatórongyot használjon. Azután egy száraz törlővel szárítsa meg a részeket.

Tartozékok:
- Az élénk színű élelmiszerek (pl. sárgarépa) nyomai legjobban főzőolajjal tüntethető el.
- Minden részt, mely érintkezésbe lépett az élelmiszerrel, kézzel kell megtisztítani egy vízzel teli edényben.
- A készülék összeszerelése előtt hagyja megszáradni az alkatrészeket.

Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, és hagyja teljesen megszáradni.
- A sérülések elkerülése érdekében a rozsdamentes acélbetéteket és az aprítókést az edényben tárolja.
- Mindig gyerekektől távol tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett és száraz helyen.

Műszaki adatok

Típus: .....SMS 3455
Áramforrás: .....220-240 V~ 50/60 Hz
Energiafogyasztás: ..... 750 W
Védelmi osztály: II
Rövid idejű működtetés: .....3 perc
Nettó tömeg (tartozékokkal): .....kb. 2,00 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.
Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

⚠ УВАГА.
Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА. Виділяє підказки та інформацію для вас.

Зміст

Загальні вказівки щодо безпеки.....47
Діти та немічні особи.....47
Спеціальні заходи безпеки для цього пристрою 48
Використання за призначенням.....48
Опис елементів керування / частин, які додаються 48
Розпаковування пристрою.....48
Інструкції щодо використання 48
Під'єднання до електромережі 48
Корпус двигуна.....48
Увімкнення/вимкнення пристрою 48
Режим короткої праці 49
Ручний блендер.....49
Збір / розбирання ручного блендера 49
Використання штоку блендера.....49
Набір для нарізання і подрібнення.....49
Збір / розбирання набору
для нарізання і подрібнення.....49
Подрібнення за допомогою відповідного ножа.....50
Нарізання, подрібнення і натирання 50
Таблиця застосування пристрою 50
Чищення 51
Попереднє чищення після використання.....51
Повне чищення 51
Зберігання.....51
Технічні характеристики.....51

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
  Не використовуйте його на вулиці. Оберігайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обовязково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкоджений кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

  ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
  Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи!**

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Спеціальні заходи безпеки для цього пристрою

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ризик травми!

- Якщо **ручний блендер** не використовується, перш ніж збирати чи розбирати його, а також перед чищенням від'єднуйте його від розетки.
- Якщо **ручним блендером** користуються діти, за ними слід уважно наглядати.
- Не торкайтесь частин, що рухаються, і зачекайте, допоки пристрій не зупиниться.
- Ніж міксера дуже гострий! Будь ласка, поводьтеся з цією деталлю дуже обережно!
- Насадки для нарізання, натирання і подрібнення, а також ніж для подрібнення мають дуже гострі леза, а також є гострими з країв. Ви торкатиметесь цих частин, збираючи або розбираючи виріб, а також під час чищення виробу. Користуйтеся цими частинами обережно.
- Щоб потиснути продукти донизу, завжди використовуйте правильний штовхач, а не пальці, виделку чи інший предмет.
- Звертайте увагу на те, щоб на корпус мотору не потрапляла вода або інша рідина. Вмикання вологого двигуна може призвести до електричного удару або короткого замикання.

⚠ УВАГА.

Не використовуйте ніж для подрібнення твердих продуктів, наприклад горіхів чи великих шматків шоколаду. Таким чином можна зламати ніж!

⚠ УВАГА.

Не користуйтеся ножем і тертушкою для нарізання м'якого сиру, як то сир Гауда, твердого сиру, як то сир Пармезан, та для приготування шоколаду.

- Упевніться, що кабель живлення не торкається гарячих поверхонь (наприклад гарячий чайник).
- Встановіть чашу на гладку, рівну і стійку робочу поверхню.
- Не знімайте кришку під час роботи пристрою.
- Не переносьте та не піднімайте пристрій, коли він працює, спершу відпустіть кнопку на ручці блендера і вийміть вилку шнура живлення з розетки.

Використання за призначенням

Пристрій слугує як:

- ручний міксер для приготування пюре, змішування або збивання продуктів і напоїв;
- набір для легкого нарізання і подрібнення продуктів.

Пристрій розроблено і можна використовувати виключно для цієї мети.

Пристрій слід використовувати лише у спосіб, описаний у цій інструкції з експлуатації.

Не слід використовувати цей пристрій для комерційних цілей.

Будь-яке інше використання вважається як використання не за призначенням і може призвести до пошкодження майна чи навіть травмування користувача.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які сталися внаслідок використання іншим чином, аніж за призначенням.

Опис елементів керування / частин, які додаються

Малюнок A.

1 Регулятор
2 Кнопка живлення ⏻
3 Кнопка **TURBO**
4 Корпус двигуна
5 Кнопки для від'єднання
6 Шток блендера
7 Головка для змішування з лезом
8 Адаптер для збивача яєць
9 Збивач яєць
10 Мірна чаша
11 Штовхач
12 Адаптер для корпусу двигуна
13 Кришка чаші з отвором для подачі продуктів
14 Ніж для подрібнення
15 Кнопка від'єднання кришки
16 Чаша
17 Насадка для подрібнення
18 Насадка для тертя картоплі
19 Тримач приладдя
20 Насадка для нарізання

Розпаковування пристрою

1. Вийміть прилад з упаковки.
2. Зніміть увесь пакувальний матеріал, такий як пластикова плівка, наповнювачі, фіксатори кабелю та картон.
3. Перевірте наявність комплекту постачання.

ℹ ПРИМІТКА.

На пристрої може ще залишатись пил або залишки виробництва. Рекомендовано почистити виріб, як описано в розділі "Чищення".

Інструкції щодо використання

Під'єднання до електромережі

Перевірте, чи живлення відповідає характеристикам, зазначеним на спеціальній наліпці.

Корпус двигуна

- Корпус двигуна (4) використовується для ручного міксера / збивача яєць або для набору для нарізання і подрібнення.

- Після того, як ви підключите корпус двигуна до мережі живлення, регулятор засвітиться синім світлом.

Увімкнення/вимкнення пристрою

- Пристрій можна увімкнути за допомогою кнопок ⏻ або **TURBO**.
  Кнопка ⏻ (2): налаштування швидкості
  Швидкість можна постійно змінювати за допомогою **регулятора** (1).
  Рівень 1 Мінімальний
  Рівень 5 Максимальний
  Кнопка TURBO (3): Максимальна швидкість
  Не регулюється.
- **Використовуйте імпульсний режим роботи** – для цього з інтервалами натискайте та відпускайте відповідну кнопку.
- Якщо відпустити кнопку, пристрій вимкнеться.

Режим короткої праці

Не користуйтеся приладом довше **3** хвилини безперервно. Перед тим як застосовувати прилад далі, мотору слід дати можливість охолодитися протягом приблизно **3** хвилину.

Ручний блендер

Дивіться також малюнки **B** і **C** на стор. 4.

Збір / розбирання ручного блендера

Шток блендера:
Вставте корпус двигуна на шток блендера (6). Кнопки від'єднання частин (5) розміщені у виїмках штоку. Корпус двигуна має клацнути на місці.

Збивач яєць:
Вставте збивач яєць (9) в адаптер (8). Він має клацнути на місці. Встановіть корпус двигуна на адаптер. Кнопки від'єднання частин розміщені у виїмках адаптера. Корпус двигуна має клацнути на місці.

Щоб від'єднати шток блендера або адаптер, потягніть їх із корпусу двигуна, утримуючи обидві кнопки (5) натиснутими.

Використання штоку блендера

1. Перш ніж приготувати пюре, розріжте тверді продукти на шматки (максимально Ø 1,5 см) і додайте трохи рідини.
2. Під'єднайте кабель живлення до належно встановленої заземленої розетки.
3. Опустіть головку для змішування ручного міксера (7) / збивач яєць у чашу з продуктами або напоєм. Тримайте пристрій вертикально. Це дасть змогу уникнути розбризкування.
4. Тримайте ручку однією рукою так, щоб одночасно можна було натиснути одну з кнопок (⏻ або **TURBO**).
5. Перш ніж виймати шток блендера / збивач яєць із контейнера, відпустіть кнопку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ризик травми!
Двигун має післядію. Зачекайте, доки ніж повністю не зупиниться.

ℹ ПРИМІТКА.
Якщо максимальна швидкість є занадто повільною, слід перервати процес.
Із ємності слід видалити частину продуктів. Занадто великі шматки продуктів слід зменшити і зробити її більш рухомими.

6. Після закінчення процесу слід витягнути вилку з розетки.
7. Чистьте пристій після кожного використання, як описано в розділі "Чищення".

Набір для нарізання і подрібнення

Дивіться також малюнки **D** і **E** на стор. 4.

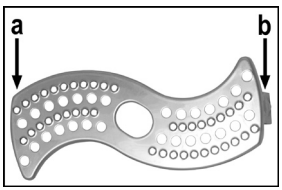
Збір / розбирання набору для нарізання і подрібнення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ризик травми!
Насадки для нарізання, натирання і подрібнення, а також ніж для подрібнення мають дуже гострі леза, а також є гострими з країв! Будьте обережні, користуючись цими частинами!

Ніж для подрібнення:
Вставте ніж для подрібнення (14) на напрямний штифт у центрі чаші (16).

Тримач приладдя із вставками з нержавіючої сталі:

1. Вставте потрібне приладдя (17, 18 або 20) на тримач приладдя (19). Зверніть увагу на малюнок. Спершу вставте сторону із позначкою "**a**" у виїмку на тримачі приладдя (19). Тоді потисніть сторону "**b**" (▼) у виїмку. Щоб вийняти приладдя, потисніть сторону "**b**" з нижньої частини тримача приладдя.



2. Вставте тримач приладдя на напрямний штифт у центрі чаші.

Кришка:

1. Вставте кришку (13) на чашу так, щоб символ ◠▬ опинився навпроти ручки.
2. Повертайте кришку за годинниковою стрілкою, допоки не почуєте, як вона клацне на місці. Стрілка на ручці має вказувати на символ ◓.

Щоб зняти кришку, натисніть кнопку (15) і одночасно поверніть кришку проти годинникової стрілки.

Корпус двигуна

Встановіть корпус двигуна (4) на адаптер (12) у кришці. Кнопки від'єднання (5) розміщені у виїмках адаптера. Корпус двигуна має клацнути на місці.

Щоб від'єднати корпус двигуна від адаптера, потягніть корпус, утримуючи обидві кнопки (5) натиснутими.

Подрібнення за допомогою відповідного ножа

1. Спершу, наріжте продукти на маленькі шматки. Покладіть інгредієнти в чашу. Детальніше про кількість продуктів дивіться в таблиці нижче. Не переповнюйте чашу продуктами (мінімально 250 мл – максимально 750 мл).
2. Встановіть кришку на чашу. Затягуйте її, допоки вона не клацне на місці.
3. Закрийте отвір подачі (13) штовхачем (11).
4. Під'єднайте кабель живлення до належно встановленої заземленої розетки.
5. Тримайте ручку однією рукою так, щоб одночасно можна було натиснути одну з кнопок (⏻ або **TURBO**). Кращого результату можна досягти, якщо використовувати імпульсний режим.
6. Після використання виробу вийміть вилку із розетки.
7. Чистьте пристій після кожного використання, як описано в розділі "Чищення".

Нарізання, подрібнення і натирання

⚠ УВАГА.
Не користуйтеся ножем і тертушкою для нарізання м'якого сиру, як то сир Гауда, твердого сиру, як то сир Пармезан, та для приготування шоколаду.

1. Попередньо наріжте продукти так, щоб вони проходили через отвір подачі (13).
2. Встановіть кришку на чашу. Затягуйте її, допоки вона не клацне на місці.
3. Під'єднайте кабель живлення до належно встановленої заземленої розетки.
4. Тримайте ручку однією рукою так, щоб одночасно можна було натиснути одну з кнопок (⏻ або **TURBO**).
5. Наповніть вал подачі інгредієнтами. Для проштовхування їжі вниз по отвору подачі використовуйте штовхач (11). Не тисніть занадто сильно на штовхач. Зверніть увагу на максимальну ємність чаші (1250 мл).
6. Після використання виробу вийміть вилку із розетки.
7. Чистьте пристій після кожного використання, як описано в розділі "Чищення".

Таблиця застосування пристрою

Вибирайте приладдя і швидкість для пристрою відповідно до цієї таблиці. Зверніть увагу на зазначені величини і максимальний час роботи.

Продукт/ тип приготування	Кількість	Приладдя	Кнопка	Максимальний час роботи
Подрібнення фруктів, овочів, трав	Мін. 200 мл Макс. 750 мл	Ніж для подрібнення	⏻ або TURBO	2 хв.
Подрібнення лісових, грецьких горіхів, мигдалю	Мін. 100 г Макс. 400 г	Ніж для подрібнення	TURBO в імпульсному режимі	1 хв.
Приготування пюре з овочів (із додаванням води)	Макс. 750 мл	Ніж для подрібнення	⏻ або TURBO	2 хв.
Нарізання м'яса	Макс. 500 г	Ніж для подрібнення	TURBO в імпульсному режимі	1 хв.
Подрібнення льоду	Макс. 750 мл	Ніж для подрібнення	TURBO в імпульсному режимі	1 хв.
Нарізання огірків, моркви	Макс. 1,25 л	Насадка для нарізання	⏻ або TURBO	3 хв.
Подрібнення моркви, редиски	Макс. 1,25 л	Насадка для подрібнення	⏻ або TURBO	3 хв.
Натирання картоплі	Макс. 1,25 л	Насадка для натирання	⏻ або TURBO	3 хв.
Напої, шейки	Мін. 100 мл Макс. 400 мл	Шток блендера і мірна чаша	⏻	3 хв.
Вершки	Мін. 100 мл Макс. 400 мл	Збивач яєць і мірна чаша	TURBO	1 хв. 2 хв.
Збиті білки	Мін. 4 білки Макс. 250 мл	Збивач яєць і мірна чаша	TURBO	2 хв. 3 хв.
Заправка	Мін. 100 мл Макс. 400 мл	Збивач яєць і мірна чаша	⏻ або TURBO	1 хв. 3 хв.

Чищення

Попереднє чищення після використання

Щоб попередньо почистити шток блендеа і збивач яєць, наповніть ємність гарячою водою і увімкніть блендер на короткий період часу, як описано у розділі “Використання штоку блендера”.

Повне чищення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед тим як чистити пристрій, від’єднайте його від мережі живлення.
- Не занурюйте корпус двигуна і кришку у воду за жодних обставин. Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ризик травми!

Леза і насадки з нержавіючої сталі дуже гострі! Використовуйте ці частини дуже обережно!

⚠ УВАГА.

- Не використовуйте дротяну щітку або абразивні засоби для чищення.
- Не використовуйте агресивні або абразивні засоби для чищення.
- Насадки не можна мити в посудомийній машині. Гарячі і агресивні засоби для чищення можуть деформувати або знебарвити насадки.

Розбирайте пристрій на окремі частини, як описано в розділі “Збір/розбирання”.

Корпус двигуна і кришка:

- Для чищення зовнішньої поверхні корпусу двигуна і кришки використовуйте вологу ганчірку із невеликою кількість миючого засобу. Витріть ці частини сухим рушником.

Приладдя:

- Сліди від продуктів насичених кольорів (наприклад, від моркви) найкраще відчистити олією.
- Усі частини, які контактують із продуктами, слід мити у воді вручну.
- Перш ніж знову приєднати усі компоненти до приладу, ретельно висушіть їх.

Зберігання

- Почистьте пристрій відповідно до описаного і дайте йому повністю висохнути.
- Зберігайте насадки з нержавіючої сталі і ніж для подрібнення у чаші, щоб уникнути травм.
- Завжди зберігайте пристрій поза зоною досяжності дітей у сухому, добре провітрюваному місці.

Технічні характеристики

Модель:.....SMS 3455
Подача живлення: ..... 220-240 В~ 50/60 Гц
Споживання енергії. .....750 Вт
Клас захисту: II
Короткотерміновий цикл роботи:..... 3 хв
Вага нетто (із приладдям): ..... прибл. 2,00 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РЄ, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

Руководство пользователя

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Содержание

Общие указания по технике безопасности.....52
Дети и лица нуждающиеся в присмотре.....52
Особые меры безопасности для данного устройства .53
Предназначение 53
Описание элементов управления / компонентов.....53
Распаковка устройства.....53
Инструкции по применению.....53
Электрические соединения.....53
Корпус мотора.....54
Включение / выключение 54
Работа с интервалами.....54
Съемный ручной блендер.....54
Сборка / разборка съемного ручного блендера.....54
Работа со съемным блендером.....54
Комплект нарезки и шинкования 54
Сборка / разборка комплектов нарезки и шинкования 54
Измельчение специальным ножом.....55
Нарезка, шинкование и приготовление пюре 55
Таблица применения.....55
Очистка 56
Предварительная очистка после использования.....56
Полная очистка.....56
Хранение.....56
Технические характеристики 56

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
  Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещяется.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие “Специальные указания по технике безопасности”.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

  ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
  Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.

- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Особые меры безопасности для данного устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!

- Отключите от розетки, если **ручной блендер** не используется, перед сборкой или разборкой, либо пред очисткой.
- Требуется внимательное наблюдение, когда **ручным блендером** пользуются дети.
- Не прикасайтесь к подвижным элементам и подождите, пока приборы не остановятся.
- Секач миксера очень острый! По этой причине обращайтесь с ним очень осторожно!
- Насадки нарезки, приготовления пюре и шинковки, а также нож для измельчения имеют очень острые рабочие края и поверхности! Во время установки или снятия этих частей, а также во время их очистки придется очень аккуратно брать такие детали. Соблюдайте необходимые меры предосторожности.
- При проталкивании продуктов вниз используйте правильный толкатель, а не пальцы, вилки или другие предметы.
- Следите за тем, чтобы корпус мотора не намокал. Включение мокрого двигателя может стать причиной удара электротоком или короткого замыкания.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Не применяйте нож для измельчения с твердыми продуктами, например с мускатным орехом или большими кусками кулинарного шоколада. Это может привести к поломке секача!

⚠ ВНИМАНИЕ:
Не применяйте набор резки, протирания и шинковки для мягкого сыра (например, сыра гауда), твердого сыра (например, пармезан) и кулинарного шоколада.

- Убедитесь, что шнур электропитания не соприкасается с горячими поверхностями (например, с нагретыми кастрюлями).
- Установите рабочий сосуд на гладкую, ровную и прочную поверхность.
- Не снимайте крышку во время работы.
- Не перемещайте и не поднимайте комплект во время работы - сначала отпустите кнопку ручного блендера, затем извлеките из розетки вилку электропитания.

Предназначение

Прибор служит:

- Ручным миксером для приготовления пюре, смешивания или взбивания продуктов и напитков;
- Средством нарезки и шинковки для измельчения легко нарезаемых продуктов.

Устройство предназначено только для этих целей, и только так его можно использовать.

Устройство можно использовать только способом, описанным в данном руководстве.

Устройство нельзя использовать в коммерческих целях.

Любое другое применение данного устройства считается использованием не по назначению и может привести к повреждению устройства или даже к травме.

Производитель не берет на себя ответственности за ущерб, причиненный в результате использования устройства не по назначению.

Описание элементов управления / компонентов

Рисунок A:

1 Круглая ручка
2 Нажимная кнопка ⏻
3 Нажимная кнопка **TURBO**
4 Корпус мотора
5 Кнопки для упрощения разборки
6 Стержень смешивания
7 Головка смешивания с лезвиями для ручного блендера
8 Насадка для взбивалки яиц
9 Взбивалка яиц
10 Мерная чашка
11 Толкатель
12 Насадка для корпуса мотора
13 Крышка чашки с подающей трубой
14 Нож для измельчения
15 Кнопка освобождения крышки
16 Чашка
17 Вставка для шинковки
18 Вставка-терка для картофеля
19 Держатель насадки
20 Нарезающая вставка

Распаковка устройства

1. Удалите упаковку устройства.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как полиэтиленовая пленка, материал наполнителя, кабельные стяжки и коробки.
3. Убедитесь, что в коробке есть все компоненты.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:
На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе “Очистка”.

Инструкции по применению

Электрические соединения

Проверьте, чтобы электропитание от сети соответствовало спецификациям паспортной таблички.

Корпус мотора

- Можно использовать корпус мотора (4) для ручного блендера / взбивалки яиц, либо для комплекта нарезки и измельчения.
- После подключения корпуса мотора к сети электропитания круглая ручка загорится синим светом.

Включение / выключение

- Устройство можно включить нажимной кнопкой ⏻ или **TURBO**.

  Нажимная кнопка ⏻ (2): Регулируемая скорость Можно непрерывно регулировать скорость **круглой ручкой** (1).
  Уровень 1 Минимум
  Уровень 5 Максимум

  Нажимная кнопка TURBO (3): Максимальная скорость. Не регулируется.
- **Импульсный режим** можно использовать при периодическом нажатии и отпускании соответствующей нажимной кнопки.
- Прибор выключается при отпускании нажимной кнопки.

Работа с интервалами

Не давайте устройству работать беспрерывно более **3** минуты. Перед повторным включением дайте прибору примерно **3** минуту остынуть.

Съемный ручной блендер

См. рис. **B** и **C** на стр. 4.

Сборка / разборка съемного ручного блендера

Стержень смешивания:
Вставьте корпус мотора в стержень смешивания (6). Кнопки для разборки (5) находятся в выемках стержня смешивания. Об установке корпуса мотора на месте свидетельствует хорошо слышный щелчок.

Взбивалка яиц:
Вставьте взбивалку яиц (9) в насадку (8). Об установке на месте свидетельствует хорошо слышный щелчок. Вставьте корпус мотора в насадку. Кнопки для разборки находятся в выемках насадки. Об установке корпуса мотора на месте свидетельствует хорошо слышный щелчок.

Для разборки вытащите стержень смешивания или насадку из корпуса мотора, удерживая нажатыми обе кнопки (5).

Работа со съемным блендером

1. Перед приготовлением пюре нарежьте продукты кусочками (макс. Ø 1,5 см) и добавьте немного жидкости.
2. Вставьте шнур электропитания в правильно установленную и заземленную розетку.
3. Погрузите всю головку смешивания ручного блендера (7) / взбивалку яиц в продукты или напитки. Держите прибор вертикально. Это предотвратит разбрызгивание.
4. Держите ручку прибора одной рукой, а другой рукой можно нажимать одну из кнопок (⏻ или **TURBO**).
5. Отпустите нажимную кнопку до извлечения стержня смешивания / взбивалки яиц из контейнера.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Опасность получения травмы!
Двигатель продолжает вращаться. Подождите, пока ножи полностью остановятся.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Если максимальная скорость окажется слишком медленной, то прервите процесс.
Уменьшите количество смешиваемого продукта. Разрыхлите твёрдый продукт питания.

6. После работы выньте вилку из розетки.
7. Сразу после использования очистите устройство согласно разделу “Очистка”.

Комплект нарезки и шинкования

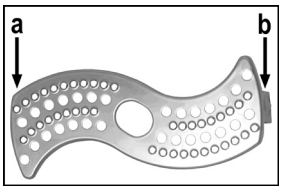
См. рис. **D** и **E** на стр. 4.

Сборка / разборка комплектов нарезки и шинкования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!
Насадки нарезки, приготовления пюре и шинковки, а также нож для измельчения имеют очень острые рабочие края и поверхности! Осторожно обращайтесь с этими деталями!

Нож для измельчения:
Установите нож для измельчения (14) на направляющий выступ в центре чашки (16).

Держатель насадки со вставками из нержавеющей стали:
1. Установите необходимую насадку (17, 18 или 20) в держатель насадки (19). См. приведенный ниже рисунок. Сначала вставьте сторону **a** насадки в выемку держателя насадки (19). Затем нажмите на сторону **b** (▼) этой насадки. Для извлечения насадки надавите на сторону **b** наружу от нижней стороны держателя насадки.



2. Установите держатель насадки на направляющий выступ в центре рабочего чашки.

Крышка:
1. Установите крышку (13) на рабочую чашку так, чтобы символ был виден вдоль ручки.
2. Поверните крышку в направлении по часовой стрелке до слышимого щелчка при фиксации на месте. Стрелка на ручке должна указывать на символ .

Чтобы снять крышку, нажмите кнопку (15) и одновременно поверните крышку против часовой стрелки.

Корпус мотора

Установите корпус мотора (4) в насадку (12) на крышке. Кнопки для разборки (5) находятся в выемках насадки. Должен быть слышен щелчок при фиксации корпуса мотора на месте.

Для разборки извлеките корпус мотора из насадки, удерживая нажатыми обе кнопки (5).

Измельчение специальным ножом

1. Предварительно нарежьте продукты небольшими кубиками. Положите ингредиенты в чашку. См. допустимое количество продуктов в таблице ниже. Не допускайте переполнения чашки (мин. 250 мл – макс. 750 мл).
2. Установите на чашку крышку. Закрепите ее на месте до слышимого щелчка.
3. Прикрепите подающую трубу (13) с толкателем (11).
4. Подключите шнур электропитания к правильно установленной и заземленной розетке.
5. Держите ручку прибора одной рукой, и одновременно другой рукой нажмите одну из кнопок (⏻ или **TURBO**). Лучший результат достигается при работе в импульсном режиме.
6. После использования отключите шнур электропитания от розетки.
7. Сразу после использования очистите устройство согласно разделу “Очистка”.

Нарезка, шинкование и приготовление пюре

⚠ ВНИМАНИЕ:
Не применяйте набор резки, протирания и шинковки для мягкого сыра (например, сыра гауда), твердого сыра (например, пармезан) и кулинарного шоколада..

1. Нарежьте продукты, чтобы они проходили через подающую трубку (13).
2. Установите на чашку крышку. Закрепите ее на месте до слышимого щелчка.
3. Подключите шнур электропитания к правильно установленной и заземленной розетке.
4. Держите ручку прибора одной рукой, и одновременно другой рукой нажмите одну из кнопок (⏻ или **TURBO**).
5. Положите ингредиенты в подающую трубку. Используйте толкатель (11) для проталкивания продуктов через подающую трубку. Прикладывайте к толкателю среднее усилие. Обратите внимание на максимальную емкость заполнения рабочей чашки (1250 мл).
6. После использования отключите шнур электропитания от розетки.
7. Сразу после использования очистите устройство согласно разделу “Очистка”.

Таблица применения

Выбирайте продукты и скорость обработки согласно следующей таблице. Обратите внимание на рекомендованные количества продуктов и максимальное время их обработки.

Продукт / обработка	Количество	Насадка	Кнопка	Макс. время обработки
Шинковка фруктов, овощей, зелени	Мин. 250 мл Макс. 750 мл	Нож для измельчения	⏻ или TURBO	2 мин.
Шинковка фундука/ грецкого ореха, миндаля	Мин. 100 грамм Макс. 400 грамм	Нож для измельчения	TURBO в импульсном режиме	1 мин.
Приготовление пюре из овощей (добавьте немного воды)	Макс. 750 мл	Нож для измельчения	⏻ или TURBO	2 мин.
Нарезка мяса	Макс. 500 грамм	Нож для измельчения	TURBO в импульсном режиме	1 мин.
Дробление льда	Макс. 750 мл	Нож для измельчения	TURBO в импульсном режиме	1 мин.
Нарезка огурцов, моркови	Макс. 1,25 литра	Нарезающая вставка	⏻ или TURBO	3 мин.
Шинковка моркови, редиса	Макс. 1,25 литра	Вставка для шинковки	⏻ или TURBO	3 мин.
Приготовление пюре из картофеля	Макс. 1,25 литра	Вставка-терка	⏻ или TURBO	3 мин.
Взбивание жидкостей	Мин. 100 мл Макс. 400 мл	Стержень смешивания и мерная чашка	⏻	3 мин.
Крем	Мин. 100 мл Макс. 400 мл	Взбивалка яиц и мерная чашка	TURBO	1 мин. 2 мин
Взбивание яичных белков	Мин. 4 яичных белка Макс. 250 мл	Взбивалка яиц и мерная чашка	TURBO	2 мин. 3 мин.
Соусы	Мин. 100 мл Макс. 400 мл	Взбивалка яиц и мерная чашка	⏻ или TURBO	1 мин. 3 мин.

Очистка

Предварительная очистка после использования

Для предварительной очистки стержня смешивания или взбивалки яиц заполните контейнер горячей водой и ненадолго включите стержень смешивания, как указано в разделе о “Работа со съемным блендером”.

Полная очистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Отсоедините устройство от сети питания перед очисткой.
- Никогда не погружайте в воду корпус мотора и крышку. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

Лезвия и вставки из нержавеющей стали очень острые! Обращайтесь с ними с большой осторожностью!

⚠ ВНИМАНИЕ:
- Не используйте металлическую щетку или иные абразивные кухонные принадлежности для очистки.
- Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- Насадки нельзя мыть в посудомоечной машине. Нагрев и агрессивные чистящие средства могут деформировать или обесцветить насадки.

Разберите прибор на отдельные составные части согласно разделу “Сборка / разборка”.

Корпус мотора и крышка:
- При очистке внешней поверхности корпуса мотора и крышки используйте только влажную ткань с небольшим количеством моющего средства. Затем высушите эти детали сухим полотенцем.

Аксессуары:
- Следы цветных продуктов (например, моркови) хорошо очищаются кулинарным маслом.
- Все части, контактирующие с продуктами, должны быть очищены вручную в чашке с водой.
- Дайте деталям полностью высохнуть перед тем, как со-бирать устройство снова.

Хранение

- Очистите прибор, как указано, затем полностью высушите.
- Храните вставки из нержавеющей стали и нож для измельчения так, чтобы не допустить травм.
- Храните прибор вне досягаемости детей, в хорошо проветриваемом и сухом месте.

Технические характеристики

Модель:.....SMS 3455
Электропитание:.....220-240 В~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность:.....750 Вт
Класс защиты:..... II
Краткое время работы:.....3 минут
Вес нетто (с аксессуарами):.....примерно 2,00 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам CE, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH

Internet: http://www.clatronic.de

Stand 06/12